



FACULTAD DE BELLAS ARTES
LICENCIATURA EN ARTES VISUALES

ACTA DE APROBACIÓN DEL TRABAJO DE GRADO

Los profesores abajo firmantes, constituidos como Jurado Calificador para presenciar y evaluar la sustentación del Trabajo de Grado titulado:

Narrativas Visuales,
herramientas de comprensión dentro del ámbito Inga
de Bogotá desde Paola Sánchez Cuatrecasas

Presentado por el (la, los, las) estudiantes (s): Judith Jiménez, Karan Pardo
Nathalia Meliz.

Consideramos que dicho trabajo cumple con los requisitos y condiciones necesarios para su aprobación por las siguientes razones:

1. Propone un campo de acción diferenciado y específico como
posibilidad del ejercicio del licenciado en Artes Visuales
2. Aparece como un trabajo propositivo e innovador dentro
de la LNU; por lo tanto resulta como gran aporte a la misma.
3. Trabaja el campo de las artes y específico de la disciplina plástica y
supone un ejercicio de exposición y ampliación de la misma en
dif. contextos y sus utilidades.

	NOMBRE	FIRMA	NOTA
Jurado 1- lector	<u>Zeina Sanchez Beltrán</u>		<u>45</u>
Jurado 2- lector	<u>Elkin Idrogoz Chica</u>		<u>45</u>
Jurado 3- asesor	<u>Alfonso Pulido</u>		<u>50</u>
Jurado 4- asesor			

CALIFICACIÓN FINAL (Promedio aritmético): 47

DISTINCIONES _____

Fecha 8-09-2015

LAS NARRATIVAS VISUALES: HERRAMIENTA DE COMPRENSIÓN DENTRO
DEL CABILDO INGA DE BOGOTÁ DESDE PAOLA SÁNCHEZ CUATINDIOY.

JUDITH JIMÉNEZ

KAREN PARDO

NATHALIA MATIZ

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL DE COLOMBIA

FACULTAD DE BELLAS ARTES

LICENCIATURA EN ARTES VISUALES

BOGOTÁ

2015



**LAS NARRATIVAS VISUALES: HERRAMIENTA DE COMPRESIÓN DENTRO
DEL CABILDO INGA DE BOGOTÁ DESDE PAOLA SÁNCHEZ CUATINDIOY**

JUDITH JIMÉNEZ COD. 2010272018

KAREN PARDO COD. 2010272026

NATHALIA MATIZ COD. 2010272021

**TRABAJO DE GRADO PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADAS EN ARTES VISUALES**

ASESOR METODOLÓGICO: ALEJANDRO RODRIGUEZ

ASESOR DISCIPLINAR: FERNANDO DOMINGUEZ


UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL DE COLOMBIA

FACULTAD DE BELLAS ARTES

LICENCIATURA EN ARTES VISUALES

BOGOTÁ

2015

 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL <small>Realidad al servicio</small>	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 4 de 8	

1. Información General	
Tipo de documento	Trabajo de Grado
Acceso al documento	Universidad Pedagógica Nacional. Biblioteca Facultad de Bellas Artes
Título del documento	Las narrativas visuales: Herramienta de comprensión dentro del Cabildo Inga de Bogotá desde Paola Sánchez Cuatindioy.
Autor(es)	Jimenez Marin Judith, Matiz Ovalle Cindy Nathalia, Pardo Torres Karen Vanessa.
Director	Alejandro Rodríguez Pachón.
Publicación	Bogotá. Universidad Pedagógica Nacional, 2015-149p.
Unidad Patrocinante	UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL. UPN
Palabras Claves	Educación –Creación, Constitución de Subjetividad, Narrativa visual.

2. Descripción
<p>Proyecto Investigativo que nace a partir de la Realización de Narrativas Visuales con Paola Sánchez Cuatindioy, integrante del Cabildo Inga de Bogotá y perteneciente a una familia Inga no pura, es decir que su madre es Inga y su padre no. Esta investigación se realizó dentro del marco de la práctica pedagógica en donde se desarrolló el trabajo de campo en conjunto. Se desarrolla una estrategia a través de la aplicación de un Estudio de Caso para comprender las dinámicas sociales y aportar al aprendizaje cultural; ante la problemática de la perdida de sus costumbres en especial el de la lengua materna desarrollamos con Paola una Cartilla Inga para la preservación de la misma a partir de sus prácticas culturales evidenciando la creación como una acción educativa.</p>

3. Fuentes
<p>Aguirre, I. (2007). Contenidos y Enfoques Metodológicos de la Educación Artística, Congreso de Formación Artística y Cultural para la Región de América Latina y el Caribe.</p> <p>Briuoli, N., Giacinti, M. (2012). La Construcción De La Subjetividad En Los Contextos Actuales. La realidad interpela nuestras Prácticas. : Universidad Católica de Cuyo. Sub sede San Rafael. Mendoza. Argentina.</p> <p>García Canclini, N. (1990). Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad. México: Grijalbo.</p> <p>Gardner, H. (1995). Mentes creativas: Una anatomía de la creatividad. Barcelona, España: Paidós, Barcelona.</p>

Guber, R. (2001). La etnografía, Método, campo y reflexividad. Bogotá, Colombia: Grupo Editorial, Norma.

Jiménez, L., Aguirre I., Pimentel, L. (2009). Educación Artística, Cultura y Ciudadanía. España: OEI.

Larrosa, J. (1998). La experiencia de la lectura, estudios sobre literatura y formación. Barcelona: Editorial Laertes.

León, E., Zemelman, H. (1997). Subjetividad: umbrales del pensamiento social. España: Anthropos.

Los pueblos indígenas en Colombia. (s.f). Derechos, Políticas y Desafíos: Bogotá. [Consulta: 10 de Febrero 2015]. Recuperado de: <http://www.unicef.com.co/wp-content/uploads/2012/11/pueblos-indigenas-Colombia.pdf>

Preciado, J. (2003). Territorio, colonización y diversidad cultural en el alto Putumayo. Colombia forestal. [Consulta: 15 de Noviembre 2014]. Recuperado de: <http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/colfor/article/view/3382/4919sin>

Sandoval, C. A. (2002). Investigación Cualitativa, Programa de Especialización y Teoría, Métodos y Técnicas de Investigación Social. Bogotá, Colombia: ARFO Editores e Impresores Ltda.

Yanes, V. (2007). La narrativa Visual como Metodología de Sentido: Articulación Metodológica e Implicaciones Terapéutico-Educativas. [Consulta: 23 de Septiembre 2014]. Recuperado de: <http://revistas.ucm.es/index.php/ARTE/article/viewFile/ARTE0707110233A/8983>

Zemelman, H. (2010). Sujeto y subjetividad: la problemática de las alternativas como construcción. Polis: Revista Latinoamericana (27), 9.

4. Contenidos

Esta investigación inicia contando ¿PARA QUÉ HACERLO? en donde se narra cual fue la motivación por la cual se hizo este trabajo; evidenciando la importancia de hacer una indagación de este tipo. Indicando los argumentos teóricos, prácticos y metodológicos. Seguimos CONTEXTUALIZANDO SU REALIDAD, realizando una caracterización del Pueblo Inga identificando una problemática existente, de donde surge la PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN buscando aportar a una posible solución. Teniendo en cuenta nuestras limitaciones y alcances. Como investigadoras nos trazamos unos OBJETIVOS que guiaron la Investigación. Queriendo ir EN BUSCA DE LO DESCONOCIDO A TRAVÉS DE LO CONOCIDO nos apoyamos en unos ANTECEDENTES para conocer lo que se ha publicado sobre nuestro tema de estudio y realizar una propuesta diferentes apoyadas en los REFERENTES TEORICOS que nos permitieron comprender y generar reflexiones sobre las categorías: Educación – Creación, Constitución de Subjetividad y Narrativa Visual. Acercando al lector a la Metodología en COMO HACER VISIBLE LO INVISIBLE donde explicamos el Tipo de Investigación, el Diseño de la Investigación y como esta termina convirtiéndose en un Estudio de Caso con Paola Sánchez Cuatindioy perteneciente a una familia indígena no pura; coherentes con este modelo de Investigación, la información cultural que en este trabajo se expone en su gran mayoría fue proporcionada por Paola y esto explica las limitaciones Epistemológicas y Visuales. Esta Investigación no da cuenta de la riqueza Cultural de los Inga, porque no es nuestra intención, pero si es una apuesta por visibilizar una problemática actual y es la de la pérdida de Tradiciones especialmente la Lengua Nativa; este documento es la muestra de que Paola a pesar de considerarse Inga carece de saberes ancestrales, por lo que no fue posible realizar un despliegue cosmogónico de su cultura, aspecto que se espera en una Investigación con Comunidades Indígenas. Se estarán preguntando porque a pesar de esta limitación la escogimos a ella, y fue porque desde el principio nos hizo saber su preocupación ante esta problemática y su deseo de enunciarse desde las artes generando un aporte a su comunidad, y nosotras quisimos ser mediadoras de este proceso y contar una realidad de la que no podemos ser ajenas. En DESTELLOS DE LO INVISIBLE compartimos un ejercicio de comprensión e interpretación de la experiencia, entendido como el momento de la construcción teórica y finalizamos con DESTELLOS QUE SE HICIERON VISIBLES donde se le da sentido a los datos obtenidos concibiendo unas conclusiones que responden a los objetivos propuestos. Ahora solo queda invitarlo a comprender la realidad del Cabildo Inga

a través de los ojos de Paola, despojándose de prejuicios, abriéndose ante la realidad que hallamos.

5. Metodología

Encontramos un lugar pertinente desde la Investigación Cualitativa, desde la mirada subjetiva de una integrante del Cabildo Inga de Bogotá como lo es Paola Sánchez Cuatindioy perteneciente a una familia inga no pura a partir de un Estudio de Caso, basadas en el Paradigma Crítico Social Constructivista Dialógico, el cual tiene en cuenta al sujeto que tiene una forma de pensar y de un contexto, este conocimiento subjetivo, se ve como realidad humana, no como un obstáculo para la recolección de datos o para la generación de conocimiento. La información se va generando a partir de los hallazgos del día a día y las conclusiones por el dialogo. Los Instrumentos que se utilizaron fueron: Diarios de campo, registro fotográfico y de audio; las Técnicas: Observación, entrevistas semiestructuradas y la Realización de las Narrativas Visuales (Del relato a la materialización visual desde Paola Sánchez Cuatindioy). Información que se analizó mediante una codificación axial que permitió realizar la triangulación y así analizar e interpretar los datos para llegar a los hallazgos y las conclusiones.

6. Conclusiones

- Se identificaron como las narrativas visuales generadas en Paola, se convierten en herramienta de comprensión para los niños de su comunidad en el contexto actual; esto se evidencio durante el espacio de creación que generamos todos los sábados durante casi un año, que se describe ampliamente en la metodología y que da cuenta que mientras Paola le iba dando vida a sus narrativas los niños a su alrededor además de crear junto con ella iban comprendiendo la riqueza y repercusión simbólica de su cultura en un entorno ciudadano como el de Bogotá.
- Apostamos por hacer de las Narrativas Visuales un elemento pedagógico, una herramienta de comprensión por medio de la cual los niños se reconocieran nuevamente como indígenas y se sintieran orgullosos de serlo, aprenderlo y apropiarlo.
- El nacimiento de las Narrativas Visuales fue posible gracias a una evocación del pasado, donde Paola recordó los elementos significativos de su niñez, el ejemplo que le dieron sus padres y las tradiciones que le inculcaron sus abuelos y perteneciendo a una familia indígena no pura plasmó toda esa configuración subjetiva en las Narrativas que fueron re-significadas en este nuevo entorno que les dio nacimiento.

ESTA INVESTIGACIÓN :

- No profundiza en los aspectos culturales y cosmogónicos de la Comunidad Inga para ser utilizada como un documento de promoción y fortalecimiento de la Cultura, ya que toda la información recopilada se basó en el estudio de caso con Paola Sánchez Cuatindioy, perteneciente a una familia indígena no pura, la cual solo da cuenta de una realidad en particular y no de toda la caracterización de Pueblo Inga.
- No es una investigación de corte Etnográfico. Sin embargo, el caso de Paola resulta significativo para hablar de nuevas dinámicas sociales en las que se encuentran inmersos los niños descendientes del pueblo Inga en Bogotá.
- La Cartilla que se realizó no fue el objetivo principal de esta la investigación, ni el componente visual final, fue uno de los desarrollos generados con Paola. El potencial de esta investigación está dado por las Narrativas Visuales y su proceso de realización.
- Posibilita que Paola Sánchez Cuatindioy encontrara en las Narrativas Visuales un medio de

enunciación, convirtiéndolas en herramienta de comprensión cultural para los niños de su Cabildo.

- Cuenta una realidad a partir de un Estudio de Caso realizado con Paola.
- Toma como modelo una cartilla ya existente como lo es “Iniciando con el Inglés para niños” para generar una re-significación en la cartilla “Iniciando con el Inga para niños” dándole un giro al concepto de Cartilla que se tenía en la antigüedad como elemento adoctrinador y visualmente hacer un ejercicio comparativo pero resaltando la lengua y la cosmogonía Inga desde el saber de Paola Sánchez Cuatindioy.

Elaborado por:	Judith Jimenez Marin, Cindy Nathalia Matiz Ovalle, Karen Vanessa Pardo Torres.
Revisado por:	Alejandro Rodríguez Pachón.

Fecha de elaboración del Resumen:	9	09	2015
--	---	----	------

CONTENIDO

Pág.

1. Hacia la Comprensión del Cabildo Inga.....	9
2. ¿Para qué hacerlo?.....	13
3. Contextualizando su Realidad.....	16
3.1 Pregunta de Investigación.....	22
4. Objetivos.....	24
5. En busca de lo Desconocido a través de lo Conocido.....	25
5.1 Antecedentes.....	26
5.2 Referentes Teóricos.....	30
6. Como hacer visible lo invisible.....	44
6.1 Tipo de Investigación.....	45
6.2 Descripción del Proceso.....	48
6.3 Técnicas e Instrumentos.....	50
6.4 Proceso de Construcción y validación de categorías.....	103
7. Destellos de lo Invisible.....	106
7.1 Experiencias Pedagógicas: Construcción y Mediación	107
7.2 Contexto y Subjetividad.....	114
7.3 Las Narrativas Visuales como Práctica de Re-significación.....	125
8. Destellos que se hicieron visibles.....	136
9. Anexos.....	144
10. Bibliografía.....	145

1. HACIA LA COMPRENSIÓN DEL CABILDO INGA.

Hacia el mediodía del 4 de marzo de 2014, llegamos Judith Jiménez, Karen Pardo y Nathalia Matiz; estudiantes de la Lic. En Artes Visuales de la Universidad Pedagógica Nacional, a la Plaza de Bolívar al Carnaval Kalusturinda, que es la fiesta en honor al Arco Iris, la alegría, la reconciliación y el perdón, que se realiza un día antes del miércoles de ceniza y es considerado para los Inga como el evento popular más importante que se celebra cada año; vestían atuendos coloridos, instrumentos extraños, todo a nuestro alrededor nos sorprendía, de repente alguien se acercó y nos ofreció chicha; así fue el inicio de esta experiencia intercultural que hasta el día de hoy nos permite conservar un vínculo con los niños y jóvenes que asisten al Cabildo.

El Cabildo, es una modalidad administrativa, es un ente ejecutivo, legislativo y jurídico establecido desde el periodo colonial, fue asimilado por los indígenas como un intercambio entre la acción administrativa occidental y los usos y costumbres propios; rige la vida inga por medio de su máxima autoridad: el gobernador y sus colaboradores como el alcalde mayor, el alcalde menor, consejo de ex gobernadores, consejo de mayores y comité de apoyo. Dentro del cabildo existen tres principios básicos: no robar, no mentir y no ser perezoso. Es elegido democráticamente, expresa de alguna manera la forma autónoma de gobierno de la comunidad indígena. Sus atribuciones van desde la organización y control administrativo de los resguardos, forma de propiedad colectiva de la tierra, hasta cuestiones como la resolución de problemas de justicia, el impulso a la educación propia de carácter bilingüe, la preocupación por la salud comunitaria que integre la medicina tradicional, el encuentro afectuoso con la naturaleza y la recuperación de sus territorios. Tareas todas que se cumplen bajo la orientación central del fortalecimiento de la cultura. La Cosmovisión y las Artes, Encuentros Bilingües en La Comunidad Indígena Ingana en Santiago-Putumayo (2009). Recuperado de <http://salonesdeartistas.com/labs/cosmovisionyartes.pdf>.

Basadas en estos preceptos propiciamos un espacio de exploración donde nos enfocamos en el proceso de transformación que sufre la imagen desde la percepción, su significación hasta llegar a la materialización a través de Narrativas Visuales, convirtiéndose en un documento de realidad que da cuenta de las relaciones sociales de una comunidad específica, en este caso el Cabildo Inga de Bogotá.

Esta investigación inicia contando ¿PARA QUÉ HACERLO? en donde se narra cual fue la motivación por la cual se hizo este trabajo; evidenciando la importancia de hacer una indagación de este tipo. Indicando los argumentos teóricos, prácticos y metodológicos. Seguimos CONTEXTUALIZANDO SU REALIDAD, realizando una caracterización del Pueblo Inga identificando una problemática existente, de donde surge la PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN buscando aportar a una posible solución. Teniendo en cuenta nuestras limitaciones y alcances. Como investigadoras nos trazamos unos OBJETIVOS que guiaron la Investigación.

Queriendo ir EN BUSCA DE LO DESCONOCIDO A TRAVÉS DE LO CONOCIDO nos apoyamos en unos ANTECEDENTES para conocer lo que se ha publicado sobre nuestro tema de estudio y realizar una propuesta diferentes apoyadas en los REFERENTES TEORICOS que nos permitieron comprender y generar reflexiones sobre las categorías: Educación – Creación, Constitución de Subjetividad y Narrativa Visual. Acercando al lector a la Metodología en COMO HACER VISIBLE LO INVISIBLE donde explicamos el Tipo de Investigación, el Diseño de la Investigación y como esta termina convirtiéndose en un Estudio de Caso con Paola Sánchez Cuatindioy perteneciente a una familia indígena no

pura¹; coherentes con este modelo de Investigación, la información cultural que en este trabajo se expone en su gran mayoría fue proporcionada por Paola y esto explica las limitaciones Epistemológicas y Visuales. Esta Investigación no da cuenta de la riqueza Cultural de los Inga, porque no es nuestra intención, pero si es una apuesta por visibilizar una problemática actual y es la de la pérdida de Tradiciones especialmente la Lengua Nativa; este documento es la muestra de que Paola a pesar de considerarse Inga carece de saberes ancestrales, por lo que no fue posible realizar un despliegue cosmogónico de su cultura, aspecto que se espera en una Investigación con Comunidades Indígenas. Se estarán preguntando porque a pesar de esta limitación la escogimos a ella, y fue porque desde el principio nos hizo saber su preocupación ante esta problemática y su deseo de enunciarse desde las artes generando un aporte a su comunidad, y nosotras quisimos ser mediadoras de este proceso y contar una realidad de la que no podemos ser ajenas.

En DESTELLOS DE LO INVISIBLE compartimos un ejercicio de comprensión e interpretación de la experiencia, entendido como el momento de la construcción teórica y finalizamos con DESTELLOS QUE SE HICIERON VISIBLES donde se le da sentido a los datos obtenidos concibiendo unas conclusiones que responden a los objetivos propuestos. Ahora solo queda invitarlo a comprender la realidad del Cabildo Inga a través de los ojos de Paola, despojándose de prejuicios, abriéndose ante la realidad que hallamos.

¹ “La pureza es la cualidad de puro (aquel o aquello que está libre y exento de toda mezcla de otra cosa)”. La mamá de Paola es Inga y su papá no, lo que representa una mezcla otorgándole la característica de Familia Indígena no pura.

NOTA AL LECTOR

Esta Investigación:

- ❖ No profundiza en los aspectos culturales y cosmogónicos de la Comunidad Inga para ser utilizada como un documento de promoción y fortalecimiento de la Cultura, ya que toda la información acá recopilada se basó en el estudio de caso con Paola Sánchez Cuatindioy, perteneciente a una familia indígena no pura, la cual solo da cuenta de una realidad en particular y no de toda la caracterización de Pueblo Inga.
- ❖ No es una investigación de corte Etnográfico. Sin embargo, el caso de Paola resulta significativo para hablar de nuevas dinámicas sociales en las que se encuentran inmersos los niños descendientes del pueblo Inga en Bogotá.
- ❖ La Cartilla que se realizó no fue el objetivo principal de esta la investigación, ni el componente visual final, fue uno de los desarrollos generados con Paola. El potencial de esta investigación esta dado por las Narrativas Visuales y su proceso de realización.

Esta Investigación:

- ❖ Posibilita que Paola Sánchez Cuatindioy encontrara en las Narrativas Visuales un medio de enunciación, convirtiéndolas en herramienta de comprensión cultural para los niños de su Cabildo.
- ❖ Cuenta una realidad a partir de un Estudio de Caso realizado con Paola.
- ❖ Toma como modelo una cartilla ya existente como lo es “Iniciando con el Inglés para niños” para generar una re-significación en la cartilla “Iniciando con el Inga para niños” dándole un giro al concepto de Cartilla que se tenía en la antigüedad como elemento adoctrinador y visualmente hacer un ejercicio comparativo pero resaltando la lengua y la cosmogonía Inga desde el saber de Paola Sánchez Cuatindioy.

2. ¿PARA QUÉ HACERLO?

En el marco de un proyecto liderado por tres docentes Andrey González, David Zapata y Alejandro Rodríguez de la Licenciatura de Artes Visuales de la Universidad Pedagógica Nacional, se planteó una iniciativa en cuanto a la presencia de la Licenciatura en espacios no formales de la que queríamos hacer parte; *en nosotras vivía el interés de contribuir a estos espacios dada nuestra previa experiencia de Practica Pedagógica en el Proyecto “Diseñar la Escuela” en Subachoque*, municipio ubicado a 45 kilómetros de Bogotá, de carácter rural Liderado por el Docente Daniel Nieto de la Facultad de Bellas Artes; este proyecto proponía “resembrar la vida de manera respetuosa con la gente, con las leyes de la naturaleza y con el planeta, con las tradiciones de los pueblos originarios ancestrales, amorosamente, de acuerdo con los requerimientos propios de nuestro hoy incierto. Y pretende hacerlo con, desde y para los niños.”² siguiendo esta misma línea nos situamos en el Cabildo indígena Inga de Bogotá, con el propósito de contribuir desde nuestro rol como docentes en formación en Artes Visuales a la comprensión de su realidad y aportar a la búsqueda de un medio visual desde el cual se pudieran enunciar.

Esta investigación permite hacer aportes teóricos para la Licenciatura y el Cabildo acerca de la Constitución de Subjetividad, Narrativa Visual y Educación – Creación; aplicados a los proyectos de naturaleza intercultural, propuesta que hace parte de la Línea de Investigación Imágenes de la Cultura de la Licenciatura en Artes Visuales; donde nos dice

² Fragmento del Manifiesto CON NOSOTROS DÍ-SOÑAR, _DISOÑAR, _DISOÑARTE. Proyecto Diseñar la Escuela, de la Universidad Pedagógica Nacional, 2013.

“que una producción indaga, problematiza y genera comprensiones del papel de las imágenes en la cultura, en función de la construcción del sujeto y la sociedad”.³

Se decide desarrollar el trabajo de campo los días sábados logrando una convocatoria exitosa y optimización del tiempo no solo con el ánimo de desarrollar la práctica pedagógica, sino también con el deseo de hacer un acompañamiento, teniendo en cuenta que tras el trabajo de observación y el diálogo constante con los niños se evidenció que los sábados por lo general ellos suelen estar solos en el Cabildo la mayor parte del tiempo debido a que sus padres han teniendo que dedicarse al comercio de sus artesanías y saberes propios para obtener el sustento diario; problemática que se da al no encontrar otras opciones de trabajo que les proporcionen una mayor estabilidad con horarios que les procuren momentos en familia.

Esta investigación desarrolla una estrategia a través de la aplicación de un Estudio de Caso para comprender las dinámicas sociales y aportar al aprendizaje cultural. Paola Sánchez Cuatindioy, nacida en Bogotá, una joven de 17 años que vivió de cerca el desplazamiento de su familia hacia la ciudad, vive las dinámicas sociales del pueblo Inga, en una ciudad que cada vez permea más su cultura y observa como los niños no tienen interés por aprender su lengua materna. En el documento *La Cosmovisión y las Artes: Encuentros bilingües en la Comunidad Indígena Ingana en Santiago – Putumayo (2009)*⁴ encontramos que: “Según diversas fuentes, el fenómeno de desaparición de lenguas se aceleró durante las últimas décadas del siglo XX y se estima que durante el presente siglo, si no se toman

³ Fragmento de un Documento titulado *Líneas de Investigación*, entregado a los Estudiantes de la Licenciatura en Artes Visuales de autor anónimo, 2013.

⁴ Laboratorios Investigación-Creación. (2009).

medidas urgentes, desaparecerá más de la mitad de las lenguas que se hablan en la actualidad.” Ante esta problemática desarrollamos con Paola una Cartilla Inga para la preservación de la lengua materna a partir de sus prácticas culturales evidenciando la creación como una acción educativa.



Registro fotográfico. Carnaval Kalusturinda .Pareja Inga en Plaza de Bolivar. Bogotá ,4 de Marzo de 2014

3. CONTEXTUALIZANDO SU REALIDAD.

El pueblo Inga con el paso de los años y debido a distintas circunstancias económicas y políticas ha debido migrar hacia grandes urbes colombianas, dejando atrás su territorio y en cierta parte su cosmogonía⁵, debido a las influencias culturales que se presentan en sus nuevos lugares de establecimiento.

La comunidad religiosa de los Capuchinos se establecieron en el actual Valle de Sibundoy y la zona del piedemonte, para lograr que la evangelización se insertara de manera efectiva en las comunidades indígenas, estos misioneros impulsaron procesos de colonización y expansión territorial en 1538; generando gran impacto en su cultura.(Preciado. 2003,p.1)

Este grupo religioso no ha sido el único ente que ha generado cambios identitarios, políticos y sociales en este pueblo indígena. Debido a las riquezas que estos poseen en su territorio de origen, grupos armados al margen de la ley que manejan el narcotráfico como las FARC y la explotación petrolera han hecho que estos deban desplazarse a las grandes urbes del país lo que ha generado una fuerte fragmentación cultural es decir se ha roto el vínculo con la tierra y por ende la conexión espiritual con ella; se presenta de manera más fuerte en los niños relegados a un imaginario de su lugar de origen a partir de que sus mayores les han contado y les cuentan . La comunidad asentada en la Ciudad de Bogotá, cuenta con un lugar representativo y de encuentro que es el Cabildo, espacio empleado para la realización de reuniones como:

⁵ **Cosmogonía:** La Cosmogonía es un conjunto de teorías míticas, religiosas, filosóficas y científicas sobre el origen del mundo. Cada cultura o religión ha tenido y tiene sus propias explicaciones cosmogónicas.

Canastas: Asisten al Cabildo cada mes para recoger por familia alimentos que son suministrados por la Alcaldía Distrital como apoyo.

Asambleas: Se reúnen en distintas fechas del año para dialogar sobre situaciones que se presentan al interior de la comunidad, en ellas también se hace la elección del gobernador del Cabildo que es electo cada año.

Talleres: Impartidos en muchas ocasiones por profesionales de distintas áreas de la salud y la educación vinculados al Distrito, quienes comparten sus conocimientos con los miembros del Cabildo y algunos son organizados por jóvenes quienes enseñan a los niños danzas representativas.

El contexto urbano en el que se encuentran los niños les exige a temprana edad estar inmersos en el sistema educativo lo que los diferencia de los niños Inga del (Valle de Sibundoy),⁶ puesto que permanecen la mayor parte del tiempo cerca a sus padres aprendiendo el oficio del comercio, la lengua y las actividades medicinales. En el contexto urbano esto no está permitido, pues hay unas implicaciones legales en cuanto a ver los niños trabajando o acompañando a sus padres en el trabajo.

⁶ **Valle de Sibundoy:** se encuentra localizado en la intendencia del Putumayo, específicamente en el extremo noroccidental o alto Putumayo, zona montañosa que forma parte de la cordillera de los Andes, la cual encierra este valle con cimas de 3.000 a 3.500 m de altura sobre el nivel del mar; sus límites naturales son la cordillera de Portachuelo al suroeste y los cerros de Bordoncillo, Patasco y Cascabel al noroeste. Se extiende entre los 10° 07' y 1° 12' de latitud norte y 76° 53' y 77° 00' de longitud occidental, con una altura sobre el nivel del mar de 2.200 m.

La Constitución Política Colombiana de 1991 en su (ART. 67) reconoce la educación como un derecho de todos los individuos por medio del cual se accede al conocimiento. En cuanto a la educación de los grupos étnicos

El estado Colombiano ha buscado que los niños, niñas y jóvenes indígenas tengan la posibilidad de participar de los contenidos de una educación que fortalezca la lengua y los valores propios y que a la vez concilie las necesidades que demanda el sistema educativo formal⁷.

Se deberá respetar y reconocer el derecho que tienen estas colectividades para crear instituciones de carácter propio; buscando centrar la atención en la cultura indígena y además establecer un diálogo con otras culturas y el desarrollo de una conciencia política. En el caso puntual de este trabajo con la Comunidad Inga asentada en la ciudad de Bogotá, es importante resaltar el ART. 359 expedido por el Consejo de la ciudad en el año 2009 donde se establecen los lineamientos de política pública para los indígenas en el Distrito Capital, uno de sus puntos a resaltar es el apoyo que debe darse a la etnoeducación⁸ en estas comunidades a través de la familia, las organizaciones y autoridades tradicionales para generar de manera efectiva una integración intercultural, por medio de la cual se constituya el pensamiento y la identidad de estos pueblos, de manera que se mantenga la pervivencia de los aspectos relevantes de su cultura como la lengua y su cosmogonía.

Es significativo exponer estos decretos y artículos contenidos en la Constitución acerca de lo que recoge y fundamenta los derechos educativos de las etnias indígenas de nuestro país

⁷ Unicef. Los Pueblos Indígenas en Colombia Derechos, Políticas y Desafíos. (s.f.)

⁸ **Etnoeducación:** La Etnoeducación es la que se ofrece a grupos o comunidades que integra la nacionalidad y que posee una cultura una lengua unas tradiciones y unos fueros propios y autóctonos. Educación que debe estar ligada al ambiente, al proceso productivo, al proceso social y cultural con el debido respeto a sus creencias y tradiciones.

para saber desde donde se está trabajando, y cuál es la mejor manera de llevar a cabo lo relacionado con la inserción educativa de estos grupos.

Históricamente dentro de los pueblos indígenas la escuela ha desempeñado un papel desintegrador de la cultura, ya que en muchos casos podría comprenderse como un mecanismo de “aculturación”⁹ porque anulan la subjetividad que el niño ya tiene conformada y le intentan implantar nuevas formas de concebir el mundo, sin tener en cuenta la riqueza cultural con la que viene, pudiéndola retomar para generar nuevos conocimientos.

Esto no quiere decir que nosotras rechazemos la valiosa labor que la escuela ha desempeñado dentro de la sociedad, lo tomamos como un llamado a que tengamos en cuenta que la escuela como institución debe configurarse en la medida que comprende los contextos que la rodean, generando propuestas que procuren la transformación de la realidad; la escuela no debe quedarse petrificada ya que consideramos que le corresponde generar reflexión que apunte a la transformación socio-cultural. Por lo que apoyamos y compartimos la iniciativa del Sistema Educativo Colombiano en construir normas, valores, actitudes y en general un pensamiento que asegure la pervivencia cultural de las comunidades Indígenas enfocada a fortalecer la identidad, propiciando espacios de formación y capacitación en acuerdo con los requerimientos y las necesidades de la realidad donde se desenvuelven los pueblos indígenas.

⁹ **Aculturación:** fue un proceso de muchos años donde los pueblos indígenas adoptaron una nueva cultura o elementos de ella. Algunas veces se dio de forma violenta, haciendo que los indígenas adoptaran una religión, un idioma, costumbres y formas de gobierno impuestos por el conquistador. Significó la destrucción de algunas formas de pensar y sentir de los pueblos conquistados, pero esta aculturación se produjo en medio de acciones de resistencia, modificaciones y adaptaciones de las culturas originarias a la del conquistador. Un ejemplo de ello es la religión. Los españoles intentaron evangelizar a los americanos de manera que negaran sus creencias anteriores y asumieran la nueva fe, los pueblos indígenas fueron adaptando las nuevas creencias mezclándolas con sus divinidades anteriores.

La acción educativa en la población indígena debe ser orientadora, permitiendo que el sujeto se reconozca como indígena, se sienta orgulloso de serlo y se manifieste regido por un pensamiento crítico que le haga valer sus derechos y respeto a los demás, dotándolo de la capacidad de dar soluciones a los problemas de su contexto; a partir de un dialogo con una de las sabedoras de la comunidad se manifiesta su preocupación por la pérdida de tradiciones de su cultura y cómo hacer para que estas prevalezcan en la actualidad. Se desea promover la continuidad de las particularidades de la cultura Inga despertando el interés de los niños de la comunidad para que reconozcan su origen mediante las Artes Visuales. Paola Sánchez Cuatindioy cuenta como en su comunidad los niños han ido olvidando aspectos importantes de su cultura y como el interés por retomar esto es casi nulo, a lo que manifiesta su interés por hacer algo desde la Visualidad como herramienta de comprensión para que los niños reafirmen su identidad cultural. Esta desaprensión por parte de los niños y el interés de Paola por cambiar esta realidad, nos motivó para iniciar un trabajo exploratorio y de investigación, desarrollando un estudio de caso con ella como ya se menciono, teniendo en cuenta que este método permite el análisis y estudio de un asunto en concreto, logrando la comprensión de la comunidad a través uno de sus integrantes.

A medida que se fue ahondando en la problemática de la comunidad y en la búsqueda de un medio desde el que Paola pudiera enunciarse, se piensa en las Narrativas Visuales como una forma de manifestar sus experiencias de vida, teniendo en cuenta que las imágenes visuales propician en otros un mejor entendimiento de una situación. Nos enfocamos en incidir en la realidad actual, ya que el sentido de pertenencia e identidad por parte de los jóvenes y la intención del Cabildo como un lugar de intercambio, practica de usos y

costumbres propios está desapareciendo, un claro ejemplo es que el aspecto físico del Cabildo se está reduciendo a un salón con sillas que no refleja apropiación cultural y cada vez se manejan más intereses individuales que colectivos, para decir esto nos apoyamos en que en varias ocasiones presenciamos discusiones de este tipo entre ellos durante las canastas y cualquiera que visite el Cabildo se podrá dar cuenta de su estado actual.



Registro fotográfico. Festival Kalusturinda .Niño en anden de la Plaza de Bolívar. Bogotá .4 de Marzo de 2014

3.1 PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

¿Cómo las Narrativas Visuales generadas en Paola Sánchez Cuatindioy, integrante del Cabildo Inga de la Ciudad de Bogotá, perteneciente a una familia indígena no pura, se convierten en herramienta de comprensión cultural para los niños de su comunidad en el contexto actual?

A continuación se hará una breve descripción de algunos conceptos abordados en la Pregunta para un mayor entendimiento de la misma:

Niños Inga: Tras la observación realizada desde nuestro papel como Investigadoras, al nombrar niñez inga nos referimos a los niños concebidos dentro de una familia Indígena que están en un rango de edad entre los 3 y 10 años.

Contexto Actual: Nos referimos al contexto entendido como “todo aquello que forma parte del medioambiente o entorno¹⁰ y resulta significativo en la formación y

¹⁰ **Entorno:** El entorno es todo aquello que envuelve a un individuo o a un grupo humano, por el solo hecho de estar allí, pero sin examinar el grado de significado que sus componentes o elementos tengan para esos individuos o grupos humanos. El **entorno** es simplemente lo que rodea, --esta allí, pero no dice nada-- mientras que el **contexto** es el entorno más la significación cognitiva para el grupo social, por ello es que la palabra contexto es usada para referirse al medioambiente pero con un sentido comunicacional. El **entorno** carece de “alma” o “espíritu” cultural en forma de elementos y sistemas simbólicos compartidos, mientras que el contexto incorpora todo lo simbólico o que “representa algo para alguien bajo cualquier circunstancia”, y ese alguien es capaz de interpretarlo y exteriorizar sus significados a través de su cultura de una manera completamente desapercibida para él o para ellos. Se suele usar la palabra medioambiente, cuando se hace referencia solo a los elementos naturales, interrelacionados, del medio, incluyendo fauna, flora y

desarrollo de un grupo humano específico”¹¹. En este caso el Cabildo Inga ubicado en Bogotá y la comunidad que lo frecuenta, su afectación al pertenecer a una comunidad Indígena y ser reconocido en la sociedad.

El contexto no es un molde estático de representaciones culturales sino que es una “arena” activa en la cual el individuo construye su comprensión del mundo y que está conformada tanto por los contenidos culturales tradicionales, como por las necesidades y expectativas individuales y colectivas que surgen del contacto con la sociedad amplia. (Ministerio de Educación Programa MECE Rural, 1992, Desarrollo curricular, escuelas uni, bi y tri-docentes, p.22)



Registro fotográfico. Carnaval Kalusturinda .Niños Inga en Plaza de Bolívar. Bogotá.4 de Marzo de 2014.

geografía; cuando se incluye al grupo humano que lo habita es preferible hablar ya de contexto, porque incluye la cultura y la comunicación humanas.

¹¹ El Contexto cultural, en la cultura. <http://www.lapaginadelprofe.cl/cultura/3contextocultural.htm>

4. OBJETIVOS

GENERAL:

Identificar como las narrativas visuales generadas en Paola Sánchez Cuatindioy, integrante del Cabildo Inga de la Ciudad de Bogotá, perteneciente a una familia indígena no pura, se conviertan en herramienta de comprensión cultural para los niños de su comunidad en el contexto actual.

ESPECIFICOS:

- Fortalecer los procesos de Creación Artística a partir de la construcción de Narrativas visuales en Paola Sánchez Cuatindioy.
- Explicar como toda Narrativa Visual se construye por medio de una experiencia que se re-significa acorde a un nuevo entorno que le da nacimiento.
- Adaptar una cartilla con base en las Narrativas Visuales generadas por Paola Sánchez Cuatindioy, enfocada en el fortalecimiento del Lenguaje Inga para los niños de su comunidad.

5. EN BUSCA DE LO DESCONOCIDO A TRAVÉS DE LO CONOCIDO.



Registro fotográfico. Carnaval Kalusturinda. Comunidad Indígena Inga a la entrada del antiguo Cabildo. Bogotá. 4 de Marzo de 2014

El presente proyecto se enmarca dentro de tres categorías, que lo soportan y conforman, siendo necesario realizar un recorrido analítico por distintos planteamientos e investigaciones, abordando postulados teóricos semejantes a los que se trabajaron; de esta manera se tuvo una visión amplia del tema de estudio, así mismo una noción de las diferentes indagaciones que se vienen trabajando. Los postulados de estos referentes nos permiten apoyar y reafirmar nuestra construcción teórica, por lo que juegan un papel muy importante, ya que nos muestra lo que se ha hecho y lo que resta por realizar en campo conceptual que ocupa a esta Investigación.

A continuación, se hace una pequeña descripción de cada uno de los estudios que se escogieron como antecedentes de nuestra investigación y sus contribuciones; esta compilación tiene como objetivo ofrecer un acercamiento a los temas que centran la atención de nosotras como investigadoras y descubrir la presencia de algunas categorías de investigación comunes.

5.1 ANTECEDENTES

Después de una búsqueda de trabajos de grado, tesis de maestría, artículos, en Colombia y Latinoamérica que nos hablara de lo que se ha realizado hasta el momento respecto a Narrativas Visuales generadas en contextos con la comunidad Indígena Inga hemos encontrado que dicho tema no ha sido planteado del todo, puesto que lo que se encuentra son investigaciones etnográficas como la de “El tiempo entre los Inga: una experiencia

etnográfica”¹² o enfocadas en planteamientos con una preocupación de carácter político más que de carácter socio-cultural desde posturas artísticas, que es lo que nos ocupa. Ante lo anterior y teniendo en cuenta que hacemos parte de una línea de investigación acerca de narrativas visuales en comunidades indígenas retomamos la Investigación de Andrea López Angulo y Diego Olaya García, egresados de la Licenciatura en Artes Visuales de la Universidad Pedagógica Nacional quienes iniciaron su proyecto en el Cabildo Indígena Inga de la Ciudad de Bogotá, la misma población con la que nosotras trabajamos para esta Investigación. Su proyecto fue realizado en el año 2014 y se titula: Narrativas visuales como productos culturales para la Construcción y activación de Memoria: Una apuesta desde la producción audiovisual para el fortalecimiento de la identidad cultural del Pueblo Inga en Bogotá. Esta investigación se preguntó por ¿Cómo las narrativas visuales activan y construyen la memoria para el fortalecimiento de la identidad cultural de un grupo de personas del cabildo indígena inga en Bogotá? En su trabajo de campo, realizaron un diplomado en formación audiovisual, generando espacios de reflexión y activación de memoria creando una relación de educador-educando. Entendiendo la Narrativa Visual como un lugar de enunciación de los sujetos para narrar su propia experiencia y exponer sus realidades a partir del desarrollo de sus productos visuales por medio del video, para que algunos integrantes de la comunidad indígena se narren y así encuentren por medio de ejercicios de memoria una mirada sobre sí mismos y la identidad y la identidad de su pueblo para que se puedan mostrar. Este proyecto elaboro tres narraciones visuales: "IAKU AMBI" Video arte, "Kalusturinda" Documental y "Autopresentación" cortometraje. Conscientes de que compartir con una comunidad requiere un trabajo arduo replicamos

¹² Suárez Guava, Luis Alberto (2013) El tiempo entre los Inga de Bogotá: Una experiencia Etnográfica. Serie Encuentros. Colección mejores trabajos de grado. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá.

algunas de las estrategias llevadas a cabo por Diego y Andrea respecto a la manera de interactuar con la comunidad por medio de espacios de creación, pero las narrativas visuales se comprenderán desde otro lugar. Nuestro proyecto aunque hace parte de la misma Línea de investigación no es una continuación de lo que hicieron los compañeros, sino un intento de entender la Narrativa Visual desde otros personajes, otras problemáticas y generar otros aportes; en este caso nosotras recurrimos al relato de Paola Sánchez Cuatindioy que fue re-significado a un nuevo entorno que le dio nacimiento por medio de dibujos a lápiz y color, creaciones en tempera, acuarela, tela, mostacillas e intervenciones digitales. Por lo que optamos por una indagación general del Tema destacamos las siguientes investigaciones:

Sebastián Bessolo Velásquez, con su Monografía de Grado para optar por el título de Antropólogo en la Universidad de Rosario de Bogotá en el 2012. “Ingas bogotanas: líderes, educadoras y cabildantes” Esta investigación se centró en establecer las dinámicas que se desarrollan de manera orgánica, en la formación del liderazgo femenino de las mujeres Ingas de la ciudad de Bogotá. De igual manera, el objetivo consistió en analizar los procesos de empoderamiento y reivindicación femenina que se articulan en las vidas de las Ingas-bogotanas, que abren espacio de participación de las mujeres dentro y fuera del cabildo; creándonos un panorama de las diversas problemáticas de índole económico, social, político, de género y educativo por las que tiene que a través un Inga en la Ciudad.

El Proyecto etnoeducativo del Pueblo inga del año 2009. Chasam munanchi puringapa nukanchi iachaikunawa que significa así caminamos con nuestros saberes. Que evidencia

un interés en recuperar y fortalecer la identidad cultural desde la renovación de memoria histórica social, la cohesión social desde la participación colectiva en los procesos de investigación, diseño, desarrollo y ajustes de contenidos curriculares y estrategias metodológicas, además de la formación de los etnoeducadores y el fortalecimiento de prácticas pedagógicas pertinentes. Esto siendo de gran importancia en nuestra investigación para comprender la relación espiritual que tiene la Comunidad Inga con el Territorio y la Sabiduría que les proporciona estar en contacto con él, hace un planteamiento de la historicidad de la Educación en la comunidad y relata cómo fusionan las prácticas culturales con el componente pedagógico, siendo una guía para intentar aplicarlas de alguna manera en este contexto.

Camacho, S. (s.f.) Narrativas de Identidad como forma de resistencia en la construcción de Ciudadanía Cultural en la Organización de Wixaritari Artistas y Artesanos Unidos en la Zona Metropolitana de Guadalajara (Tesis de Maestría). Universidad Jesuita de Guadalajara. ITESO. México D.F. Este proyecto de investigación pretende argumentar que la manera en la que se entiende y vive el mundo va relacionada con la forma en la que éste es nombrado y narrado. Walter Benjamín nos dice que “Nombrar y narrar el mundo es una manera de entenderlo y experimentarlo” es decir lo narrado es a la vez interpretación de la experiencia, así como un detonante de nuevas experiencias e interpretaciones. El énfasis identitario de esta investigación nos proporcionó un panorama de sentido en la medida que toma como elemento principal de estudio la Narración, concepto que ocupa un lugar destacado en la nuestra; al exponer la Narrativa en este sentido respalda las suposiciones que tenemos de que al evocar una serie de Narrativas Visuales con Paola, estas se podrían

llegar a convertir en herramienta de comprensión cultural para los niños de su Comunidad en el contexto actual.

Y finalizamos con Blanco, V. (2013) *Identidad Narrativa: Estrategias del Arte* (Tesis Doctoral). Universidad de Granada. Departamento de Didáctica de la Expresión Musical, Plástica y Corporal, España. Quien realiza una indagación de lo artístico y lo educativo; el eje central es la identidad construida a partir del entorno social del sujeto; esto relacionado con las Narrativas Visuales generadas en el proceso de Creación con el Cabildo nos permite visibilizar como los individuos construyen su propia percepción, la materializan y eso genera una transformación identitaria.

5.2 REFERENTES TEORICOS.

A continuación se podrá visibilizar un despliegue de los Referentes Teóricos, por medio de los cuales se logró ampliar nuestro conocimiento. Este ejercicio referencial nos permitió poseer una visión panorámica de conceptos que a su vez se han convertido en categorías; estas son: Narrativa Visual, Constitución de Subjetividad y Educación- Creación.

Los autores nombrados a continuación son una herramienta de estudio y de información, capaz de hacer surgir las producciones de pensamiento; guiando y orientando en la interpretación hacia a una construcción de sentido.

Educación- Creación.

La educación la concebimos desde Aguirre quien plantea que el contexto y sus transformaciones son importantes en las prácticas educativas artísticas, donde encontramos intercambio y adquisición de experiencias que van contribuyendo al desarrollo personal y social de los sujetos; propone que:

La educación se convierte en uno de los sectores de mayor importancia en la posibilidad de crear valores, habilidades y competencias para la autoexpresión y la comunicación, para fomentar nuevas formas de convivencia en contextos de diversidad y desigualdad cultural (Aguirre. 2009, p.11).

Aguirre le apuesta a un proceso educativo basado en interacciones sociales, obteniendo herramientas que van apropiando, las cuales les permiten ir re-significando su contexto. Se pretende relatar e interpretar la realidad social de una comunidad vista por uno de sus integrantes, en este caso Paola Sánchez Cuatindioy quien compartió sus relatos de vida, a partir de las cuales van surgiendo Narrativas Visuales que se representan creativamente para ser utilizadas como herramienta de comprensión sobre algunos aspectos de su cultura. Durante este trabajo se proponen didácticas basadas en el intercambio con el otro, cada producto visual que se ira realizando en el espacio de creación dará cuenta de un relato de vida.

Todavía hoy sigo pensando que concebir el arte como relato, es decir como construcción narrativa, que elige unos determinados elementos y deja otros para construir sus significados, ofrece una posición inmejorable para acercarse a este fenómeno desde la posición de un educador, porque empuja a indagar sobre las razones personales y culturales que impulsan a los productores a hacer ese tipo de selecciones y no otras en sus obras (Aguirre. 2007, p.24).

Esta experiencia con la comunidad Inga se piensa desde un intercambio de prácticas de creación; tomaremos los conocimientos adquiridos durante la Carrera de Lic. En Artes Visuales y la forma como se nos enseñó¹³, teniendo siempre en cuenta las necesidades de este grupo, por esto cada uno de los ejercicios se adaptará, y elaborará como un medio dinamizador que le permitirá tanto a los integrantes del Cabildo como a nosotras aportar conocimientos durante la creación, en donde cada color, objeto, idea nos dará cuenta de una dinámica social. Por esto entendemos que un ejercicio educativo debe siempre pensarse y planearse desde su contexto, motivando siempre al niño a expresar sus propios sentimientos y emociones sin ningún tipo de prejuicio.

El arte y la pedagogía están dotados de una capacidad de acción que trae beneficios tanto para quien la ejecuta como para quien la percibe, por lo que las sesiones se desarrollaran bajo los siguientes preceptos:

- Se partirá de experiencias mediadas por el diálogo y la imaginación que irán dando paso a la construcción de Narrativas Visuales.
- Los espacios se trabajarían bajo la idea de igualdad, promoviendo la iniciativa de los niños por dirigir los proyectos creativos que se irán desarrollando.
- Se plantea un aprendizaje por medio de la práctica: Cada nuevo tema o conocimiento se explorará y desarrollará.

Esto no surge desde lo distante, sino desde el conglomerado social y cultural, en este caso la comunidad Indígena Inga; los procesos no serán estáticos, la planeación de actividades se

¹³ Hacemos esta aclaración para dar por sentado que no somos etnoeducadoras, pero pese a ello abrimos un espacio de educación-creación donde siempre se tuvo en cuenta el contexto de los participantes para los procesos de enseñanza-aprendizaje.

organizará entre ambas partes, no existirá la imposición de un modelo educativo tradicional que cause obligación y seguimiento a la regla, más bien se saldrá del molde y llegará a un consenso en el que cada sesión se convertirá en un espacio de experimentación y creación emergente de un sistema cultural.

La Creatividad siempre estará presente en los intercambios experienciales, a la hora de idear, pensar y darle posibles soluciones a cada una de las Narrativas Visuales que se irán creando, igualmente en el proceso educativo. Referenciamos a Gardner (1995) quien nos dice que “Toda actividad creadora surge, en primer lugar, de las relaciones entre un individuo y el mundo objetivo del trabajo y, en segundo, de los lazos entre un individuo y otros seres humanos.” (p.27). Esta postura demuestra como los procesos creativos están ligados a experiencias previas que parten del pensamiento y de la interacción del sujeto con su realidad. Los procesos de creación generan dinámicas colectivas, a manera de intercambio cultural, donde la apropiación y re-significación está presente; permitiendo al sujeto intervenir en el entorno a través de otros para situarse en un espacio cultural generando relaciones recíprocas con los demás, en este aspecto estos procesos resultan ser relevantes en la constitución de subjetividad en donde el sujeto se reconoce y narra, es allí donde los individuos van creando un espacio educativo aceptándose como sujetos pensantes, críticos y sociales reconociendo a los demás como seres con historia.

Constitución de Subjetividad.

La categoría se sitúa desde dos lugares teóricos, el primero se basa en el trabajo: La Construcción De La Subjetividad En Los Contextos Actuales. Realizado por Nora Briouli (Trabajadora Social) y Fernanda Giacinti (Psicóloga) quienes se preguntan acerca de la constitución de subjetividad en contextos actuales, por lo que retomamos su postura, ya que se adecua a lo que se quiere desarrollar y entender en este trabajo.

La constitución de la subjetividad implica que el sujeto genera herramientas que le permiten reorganizar sus representaciones acerca de sí mismo, de los otros y de su lugar en la sociedad. A partir de ciertas condiciones indispensables, el individuo, sobre su construcción biológica, se constituye en sujeto capaz de representar, simbolizar, comunicar, pensar. Revisar sus biografías personales y sociales. Construir nuevos sentidos sobre su experiencia existencial desde todas sus dimensiones: Verse, expresarse, juzgarse, narrarse, dominarse. (Briouli & Giacinti. p.3)

Lo anterior nos lleva a afirmar que para poder hablar y entender la constitución de subjetividad de Paola debemos indagar sobre su relato de vida, teniendo en cuenta que su madre es Inga y su padre es no inga o Blanco¹⁴, lo que nos hace nombrar a su familia como *indígena no pura*, es importante tener esto en cuenta ya que son su primer contacto social y desde allí surge todo el entramado social que pretendemos indagar.

Realizamos un acompañamiento a Paola en un proceso en el que ella nos permitió aproximarnos a su identidad; entendiendo esta como “el relato que hacemos de nosotros mismos” (Briouli & Giacinti. 2012, p.5) la identidad esta intervenida por lo que se piensa

¹⁴ Es como la comunidad nombra a las personas que no hacen parte de la comunidad Inga.

de sí mismo y de los demás, influenciada por pensamientos, costumbres, creencias, vivencias inherentes al contexto; dando la oportunidad de narrar y narrarse de forma oral, visual o corporal para entender su lugar en el mundo.

Es importante comprender que:

El modo en que se construya la subjetividad de cada individuo, así como el modo en que se transita este proceso, es resultado de un proceso de construcción social. Depende de los significados que se le asignen en cada cultura, en cada momento histórico, en cada contexto sociocultural. (Briouli & Giacinti. 2012, p.5)

Los aspectos socioculturales influyen de gran manera, por lo que nos acercamos a una mejor comprensión de la subjetividad de Paola recurriendo a sus recuerdos acerca de la cosmogonía Inga y su visión de los cambios experimentados por su comunidad, pues al estar inmersa en un contexto con costumbres inganas y ciudadinas, ella analiza esta situación, mostrando sus preocupaciones e ideas y las plasma en las Narrativas Visuales, siendo nuestro objetivo que estas se conviertan en herramienta de comprensión cultural para los niños de su comunidad.

El segundo lugar se ampliará el concepto de constitución de subjetividad vista desde el ámbito de lo social desde los escritos de Zemelman donde expresa que:

La subjetividad social constituyente consiste en una determinada articulación de tiempos y espacios, que es histórico-cultural por cuanto alude a la creación de necesidades especificadas en momentos y lugares diversos; por lo mismo se refiere al surgimiento de sentidos de futuro. (Zemelman, 1997, p.24)

Entonces entendemos que la subjetividad social no es un asunto estático, en ella influyen las creencias, la cosmogonía, la lengua, las costumbres, las interacciones de Paola y de su comunidad en la ciudad. Su deseo es transformar su realidad en busca de un medio de enunciación que le permita abrirse a la construcción de nuevas posibilidades de socialización, sin dejar de lado su esencia, tomando conciencia de lo que pasa a su alrededor, siendo esto relevante en la conformación de la subjetividad social permitiéndole narrar y narrarse desde su lugar en el mundo:

La conciencia, como visión del propio ser social y de sus horizontes de acciones posibles, transforma al hombre histórico en sujeto de manera que este último deviene en la historia transformada en voluntad de acción, que no se restringe a la esfera de la praxis-trabajo, ya que involucra a todas las esferas de la realidad que están mediatizadas respecto del trabajo; lo que plantea trascender su unidimensionalidad. (Zemelman.1997, p. 26).

Somos seres de sucesos, historias, experiencias de vida y realidades sociales cambiantes, capaces de movilizarnos de un espacio a otro, dichos espacios tienen relación con la subjetividad al permitir a un sujeto situarse y definirse según la comunidad o grupo al que pertenece. Los cambios que ha experimentado la comunidad Inga desde diferentes dimensiones culturales y de pensamiento hablan de su configuración de subjetividad social.

Entendemos así que al estudiar el entorno donde se desenvuelve Paola también se puede indagar acerca de su esencia; las necesidades, los problemas y las prácticas de la comunidad se evidenciaran en las Narrativas Visuales, es allí donde su voz cobrara sentido y nos revelara lo que sucede al interior del Cabildo.

De lo que se desprende la importancia de una forma de pensar la realidad histórica desde la potencialidad que se contiene en el surgimiento y transformación de los sujetos, con toda la fuerza que contienen, más allá de las formas organizativas que asuman en un momento histórico dado”. (Zemelman. 2010, p.7)

Zemelman señala la relevancia del análisis de los sujetos, teniendo en cuenta sus potencialidades y no sólo lo que se puede notar a primera vista, dicho análisis se relaciona con la aceptación del sujeto que no es completamente definido, experimentando dudas como consecuencia de los cambios que ocurren en su contexto. En este punto nos reafirmamos en pensar que el hecho de interesarnos por conocer y realizar un espacio de creación con Paola aun sabiendo que no es indígena pura fue la elección correcta debido a que al interactuar con ella se pudo ver el interés por aprender, enunciarse y ser escuchada, todo esto desde la confianza que depositó en nosotras y con el ánimo de hacer de una preocupación una oportunidad para aportar a su comunidad.

Narrativa Visual

Para llegar a un entendimiento sobre el concepto de Narrativa Visual, tenemos el texto *Arte terapia - Papeles de arte terapia y educación artística para la inclusión social* 233 Vol. 2 (2007): 233-246. *Victor Yanes Córdoba* La narrativa visual como metodología del sentido: articulación metodológica e implicaciones terapéutico-educativas. ¹⁵

Los aportes de Yanes nos presenta la Narrativa Visual como producción de sentido; diciéndonos que:

Toda narrativa establece un contexto, tiene un sujeto, un yo desde cuya perspectiva se experimenta algo y se establece cierto sentido (...) Este enlace de símbolos transfiere una leve fuerza afectiva, una confrontación estética en la que lo simbólico y sus formas se configuran como modos de expresión que producen emoción e incitan a la acción (...) La narrativa refleja una simetría estructural entre sus contenidos y la vida humana. Como ha señalado Ricoeur (1995), no existe separación clara entre arte por un lado y vida por el otro, ni entre los relatos y los acontecimientos descritos. No se trata de que a través de lo visual se narre lo que les sucede a los seres humanos, sino de que en su forma narrativa capte una forma que ya estaba presente en las vidas relatadas. (Yanes. 2007, p. 236)

Esto nos hace pensar en la posibilidad de que las Narrativas Visuales realmente pueden llegar a convertirse en herramienta de comprensión; siguiendo la lógica de que al crear una evocación al pasado mediada desde el arte, se articula una reflexión del sujeto desde sus experiencias que se materializa en los diferentes momentos de creación. Al tener un producto visual previo a este proceso de identificación, se produce la narrativa que nos ocupa y es aquella que permite narrar y narrarse ya que además de verse plasmado en la

¹⁵ Este proyecto formó parte de uno de los tres proyectos, de innovación docente e investigación educativa, desarrollados simultáneamente durante el curso 1999/2000, que tienen su origen en el curso Aplicación del cómic y la animación a la metodología del sentido. El desarrollo simultáneo de estos proyectos, conllevó la cooperación y el intercambio de experiencias por parte de los integrantes de los tres grupos de trabajo creados, en los que se estudiaron conjuntamente las posibilidades de aplicación al aula del cómic, la animación y la fotonovela, como elementos a través de los cuales articular una metodología de sentido. (Yanes. 2007, p. 234)

imagen visual y lograr una conexión subjetiva, posibilita que los otros que comparten el mismo contexto desde el que se fundó la reflexión se sientan identificados con la imagen visual; generando un conocimiento y reconocimiento de sí mismos.

Deseamos comprender la realidad que está viviendo el Cabildo Inga de Bogotá a través de los relatos, que a su vez se materializan en Narrativas Visuales de una de sus integrantes como lo es Paola Sánchez Cuatindioy. El proceso en el que Paola recuerda sus experiencias de vida, le da una relevancia en su presente y proyecta un cambio en su futuro es lo que nos interesa, porque lo que proponemos no es una ilustración de una historia, sino una Narrativa Visual¹⁶ de una vida que quiere ser contada, no solo para que otros la vean, sino para aportar desde ella al reconocimiento de la identidad indígena en los niños del Cabildo y en el aprendizaje de su lengua materna. Esta comprensión que buscamos se puede dar teniendo en cuenta que:

La narrativa es una de las operaciones fundamentales de construcción de sentido que posee la mente(...); para abordar el problema de la búsqueda del sentido, a partir de la narrativa visual, tendremos que tomar en cuenta la importancia del regreso del mí, es decir, la aparición de un sujeto creador que se busca y se encuentra a través de su capacidad de inventiva, de construcción y de resistencia a la lógica de la tecnología, de los instrumentos de poder y a la integración social(...) Podría decirse que, el sentido narrativo, es consecutivo al hecho de que el ser humano se ve forzado a utilizar lenguajes simbólicos que digan, pero que sobre todo quieran decir. A través de un proceso de distanciamiento (o mediación) simbólica, la narrativa visual nos ayuda a contemplar nuestras propias vidas a la luz de nuevas perspectivas, otorgándonos un punto de comparación para reflexionar críticamente sobre nuestras propias condiciones de vida. En este sentido, las prácticas relacionadas con la narrativa visual no son neutrales sino que están cargadas de ideas acerca de lo que es natural, maduro, moralmente correcto

¹⁶ Porque como se ha venido explicando dentro de esta categoría, la narrativa visual a diferencia de una ilustración tiene muchos más elementos subjetivos que hacen que tenga un sentido propio y un proceso de creación más complejo.

o estéticamente agradable. La elección de una u otra posibilidad encierra un sistema de pensamiento, de estilo de vida, de ideología. Elegimos aquello que esté enmarcado en dicho sistema, el resto es desechado. La ideología se difunde no sólo a través de lo elegido, sino también a través de lo descartado o de lo ocultado. En este sentido, el desarrollo narrativo puede ser visto como un proceso de aprendizaje en el que los individuos se enfrentan a distintas opciones a través de límites y combinaciones que uno mismo debe aceptar para sí mismo y para los demás. Además, el hecho de vivir en diferentes contextos exige aprender múltiples prácticas que han de ser integradas. (Yanes. 2007, p.p. 236-237)

Cada elección que se hace en la construcción de las Narrativas Visuales tiene un porque y se encuentra enmarcado en unas condiciones de vida específicas, el tamaño, el color, los elementos que la constituyen, todo nos está hablando del contexto y del personaje que está detrás de estas elecciones. Por medio de un proceso interpretativo se logra exteriorizar los significados que para una cultura tiene dicho elemento; podemos decir entonces que al narrarnos estamos representando los elementos y sistemas simbólicos compartidos, dotando a la narrativa visual de alma, por así decirlo.

El “sujeto creador” que es Paola, se busca en cada momento que toma una decisión creativa respecto al color o la textura entre otros elementos que contiene su composición, todo esto es reflejo de su personalidad, estas elecciones tienen todo que ver con el proceso de la constitución de Subjetividad que queremos que sea evidente en las imágenes visuales y así como se busca también se encuentra cuando se da cuenta que logra un acierto estético desde su punto de vista, cuando encuentra la forma de contar su historia a través de las Narrativas Visuales, porque todo lo que veremos en esas composiciones nos va a estar hablando de lo que para ella significa y significa ser parte de una comunidad Indígena. Por ejemplo la Cosmogonía Inga se destaca por su riqueza simbólica, en las Narrativas Visuales que aquí veremos aunque por supuesto giran alrededor de las Costumbres del Cabildo, no

estará tan presente esta simbología ancestral porque partimos de lo que Paola Sánchez Cuatindioy ha aprendido al estar en contacto con su mamá que es Inga, con algunos de sus familiares que también pertenecen a esta comunidad y con los Taitas¹⁷ que han gobernado desde que ella se suscribió al Cabildo; como de comprender una realidad se trata, en esta apreciación visual comprendemos que hay una problemática producida quizá por el desplazamiento y la dualidad existente entre ser indígena-ciudadino y como se asume esto en la actualidad. Las costumbres se han ido perdiendo poco a poco, la sabiduría que se transmitía de generación en generación como un rito sagrado se está convirtiendo en un teléfono roto. Inferimos que debido a eso la información que Paola tiene en este momento de su Comunidad no es tan convincente como muchos esperarían¹⁸; ella misma es consciente de esta realidad y por eso quiere hacer algo al respecto y nosotras la apoyamos en su iniciativa de re-significar la Cartilla Clásica conocida por muchos, generando una copia pero con la intención de promover lo que ella sabe de su cosmogonía haciendo énfasis en las temáticas básicas con los que un niño empieza a leer y escribir para que la lengua materna permanezca viva en los más pequeños y este gesto haga eco al interior del Cabildo. Consecuentes con ello presentamos la narrativa visual en cuanto:

Instrumento técnico que favorece el autoconocimiento, que puede incrementar la actividad creadora del individuo, tornando accesibles las puertas de la fantasía; el individuo comprenderá que el mundo puede ser

¹⁷ **Taita(s):** Llamados Sinchi (sabios) o curacas, están articulados al uso y administración de banisteriopsis caapi (yagé) o ayahuasca, de efectos psicotrópicos. La importancia de esta planta en la medicina inga implica una importante relación con las culturas de la selva, especialmente andaquí, cofán, siona y witoto. La preparación de los sinchi comienza desde la niñez. Son educados en el conocimiento de la naturaleza, la espiritualidad, la vida, la sociedad y la medicina. Cultivan las plantas medicinales y mágicas en chagras con guardianes espirituales, organizadas como un microcosmos que representa a las fuerzas naturales, al hombre y la mujer y a las relaciones interétnicas y sociales.

¹⁸ Afirmamos esto, ya que durante la investigación pudimos observar que en el relato de Paola algunos de los aspectos culturales no coincidían con la realidad inmediata del Cabildo.

transformado y emprenderá la lucha contra lo convencional y lo preestablecido. Además, y aunque parezca una paradoja, tal y como nos plantea Rogers (1978), cuando dejamos emerger a los procesos creativos hay posibilidad de volverse más racional y crítico. (Yanes. 2007, p.p. 244-245)

Desde esta postura reconocemos que el proceso de creación de las Narrativas visuales cobra sentido cuando además de promover el desarrollo artístico deteniéndose en la comprensión de los procesos que la tejen; origina la capacidad de comprender el arte como fenómeno cultural; ya que percibe el mundo que lo rodea en función de sus intereses, necesidades e historia de vida.

Este autor desarrolla una reflexión sobre el concepto de narrativa visual:

(Entendida como relato, como investigación y como uso), se convierte en un instrumento útil para comprender/interpretar las relaciones (intenciones/acciones) humanas, dotando a los individuos de medios para explorar formas alternativas de vida de modo simbólico o imaginario; ofreciéndoles una visión momentánea de alternativas, que les permitan de ese modo reflexionar críticamente sobre ellos mismos y sobre las actuales circunstancias de sus vidas. La indagación narrativa se configura así como una capacidad humana fundamental, para ser, estar y vivir en sociedad, y por eso el papel que desempeña la narrativa en el discurso visual contemporáneo va mereciendo cada vez mayor atención(...) Cuando unificamos la narrativa visual y los procesos educativos estamos creando puentes, entre la vida, el sentido común (doxa) y el conocimiento (episteme) social, sobre el cual los sujetos tejen una trama social, con la que reflexionar sobre sí mismos, como agentes sociales, y dar sentido a sus vidas(...) (Yanes. 2007, p. 245)

La amplia descripción de lo que es pertinente comprender como Narrativa Visual para esta Investigación, nos ubica en un plano desde el que la concebimos como la materialización de una experiencia, revelando sus sentidos y significados a través de una esquema visual, posibilitando la construcción de subjetividad y facilitando la comprensión de las estructuras sociales en las que se desenvuelve un sujeto y su Comunidad. Buscamos que a través de las

Narrativas Visuales de Paola que vendría siendo su voz, sean escuchadas todas las voces que están detrás de esta realidad, queremos dejar de ser espectadores y apostarle a la auto transformación y para abrir la puerta al cambio, debemos conocernos primero para saber que queremos cambiar, en esta investigación las Narrativas Visuales le dan la posibilidad a Paola de retratar su esencia para hacerla visible ante los ojos de otros, dándonos la oportunidad de crear un lazo con ella y su comunidad uniéndonos como trabajadoras de la cultura, capaces de concebir y realizar proyectos educativos y de investigación que incidan en la calidad de vida de la sociedad.

6. COMO HACER VISIBLE LO INVISIBLE



Registro fotográfico. Acuarela en cabildo Indígena Inga. Bogotá. Septiembre de 2014.

6.1 Tipo de Investigación.

Esta investigación es de tipo Cualitativo. Sandoval Casilimas (2002) al respecto de la investigación cualitativa señala que:

No solo es solo un esfuerzo de comprensión, entendido como la captación, del sentido de lo que el otro o los otros quieren decir a través de sus palabras, sus silencios, sus acciones y sus inmovilidades a través de la interpretación y el diálogo, si no también, la posibilidad de construir generalizaciones, que permitan entender los aspectos comunes a muchas personas y grupos humanos en el proceso de producción y apropiación de la realidad social y cultural en la que desarrollan su existencia. (p. 32)

Permitiendo un proceso de engranaje entre la naturaleza de investigación y el trabajo con Narrativas Visuales que pretendemos desarrollar apostamos por la:

La recuperación de la subjetividad como espacio de construcción de la vida humana, la reivindicación de la vida cotidiana como escenario básico para comprender la realidad sociocultural y la intersubjetividad y el consenso son los vehículos para acceder al conocimiento valido de la realidad humana. (Sandoval Casilimas. 2002, p.p. 34-35)

Este proceso se alimenta continuamente, de y en la confrontación permanente de las realidades intersubjetivas que emergen a través de la interacción de nosotras con Paola Sánchez Cuatindioy.

“Realizando una caracterización de la investigación Cualitativa parafraseando a Taylor y Bogdan (1992), tenemos que es:

- Es inductiva, o mejor cuasi-inductiva; su ruta metodológica se relaciona más con el descubrimiento y el hallazgo que con la comprobación o la verificación.
- Es holística. El investigador ve el escenario y a las personas en una perspectiva de totalidad.

- Es interactiva y reflexiva. Los investigadores son sensibles a los efectos que ellos mismos causan sobre las personas que son objeto de su estudio.
- Es naturalista y se centra en la lógica interna de la realidad que analiza. Los investigadores cualitativos tratan de comprender a las personas dentro del marco de referencia de ellas mismas.
- Es abierta. No excluye la recolección y el análisis de datos y puntos de vista distintos. Para el investigador cualitativo, todas las perspectivas son valiosas. En consecuencia, todos los escenarios y personas son dignos de estudio.
- Es humanista. El investigador cualitativo busca acceder por distintos medios a lo privado o lo personal como experiencias particulares; captado desde las percepciones, concepciones y actuaciones de quien los protagoniza.” (Sandoval Casilimas, 2002. p.p. 41-42)

Teniendo en cuenta lo anterior y gracias al trabajo de campo que se venía realizando se manifestó la necesidad de puntualizar la investigación cualitativa en un estudio de caso, hacemos énfasis en que la persona con la que se realizó este estudio no es inga pura. Para acercarnos al tema partimos de uno de los teóricos que se ha especializado en el abordaje de este, se trata de Robert Yin (1984). Este autor en un texto publicado en (1985), define un estudio de caso “como una indagación empírica que: Investiga un fenómeno contemporáneo dentro de su contexto real de existencia, cuando los límites entre el fenómeno y el contexto no son claramente evidentes y en los cuales existen múltiples fuentes de evidencia que pueden usarse”, (p.23).

Los estudios de caso son formas de examinar un evento específico de una manera profunda y en todos sus diversos aspectos, adaptando métodos y un trabajo preciso de parte del investigador. Los datos deben surgir de fuentes primarias originales y derivadas sin intermediarios de ninguna índole; no obstante, es frecuente el uso de fuentes de otra naturaleza, tales como consultas, estudios bibliográficos y otros datos que llegan examinados y resumidos (Landeau.2007,p.65) .

El estudio de caso nos da la posibilidad de explorar, describir, interpretar, comprender y esperamos también nos permita transformar desde el relato de vida de Paola Sánchez Cuatindioy una integrante del Cabildo Inga de Bogotá la realidad de los niños de su Comunidad. Por lo que nos basamos principalmente en la Narración visual, entendida como la materialización de un relato revelando sus sentidos y significados a través de una estructura visual; propiciando la construcción de subjetividad enfocada a la representación de la configuración de esa experiencia, posibilitando entender las estructuras sociales en las que se desenvuelve Paola y su Comunidad.

Enfatizamos en la configuración que le da Paola Sánchez Cuatindioy a sus experiencias y a la de su herencia cultural por medio de Narrativas Visuales, porque ella experimento junto con su comunidad la problemática de la desculturización y los efectos que causo el desplazamiento en su conformación como Cabildo en la ciudad de Bogotá. Ve como en su comunidad día a día aumenta el número de niños que van olvidando lo poco que habían aprendido de su lengua y el interés por aprender se va desvaneciendo; por lo que decide hacer algo por medio de las Artes Visuales para causar algún efecto motivador en los niños y hacer que recobren de alguna manera el gusto por su lengua nativa y su cosmogonía indígena; lo que nos hace pensar que esta perspectiva única que ella tiene de su comunidad dará buenos resultados pedagógicos de creación.

6.2 Descripción del Proceso.

Tratando de responder a esta pregunta : **¿Cómo las Narrativas Visuales generadas en Paola Sánchez Cuatindioy, integrante del Cabildo Inga de la Ciudad de Bogotá, perteneciente a una familia indígena no pura, se convierten en herramienta de comprensión cultural para los niños de su comunidad en el contexto actual?** Elegimos

el Paradigma Critico social, constructivista y dialógico porque este tiene en cuenta:

Al sujeto, quien se sabe que viene de unas condiciones, de una forma de pensar y de un contexto y todo este conocimiento subjetivo, se ve como realidad humana, no como un obstáculo para la recolección de datos o para la generación de conocimiento. Por este motivo el conocimiento se va generando a partir de los hallazgos del día a día y las conclusiones por el dialogo. Mi portafolio, Paradigmas de Investigación. Recuperado de: <http://elportafoliodealejandra.weebly.com/paradigmas-de-investigacioacuten.html> p.1

Por otro lado también encontramos que este Paradigma:

Ofrece aportes para el cambio social desde el interior de las propias comunidades, introduce la ideología de forma explícita y la autorreflexión crítica en los procesos del conocimiento. Su finalidad es la transformación de la estructura de las relaciones sociales y dar respuesta a determinados problemas generados por éstas, partiendo de la acción-reflexión de los integrantes de la comunidad. Considera que el conocimiento se construye siempre por intereses que parten de las necesidades de los grupos; pretende la autonomía racional y liberadora del ser humano; y se consigue mediante la capacitación de los sujetos para la participación y transformación social.

Popkewitz (1988) afirma que algunos de los principios del paradigma son: (a) conocer y comprender la realidad como praxis; (b) unir teoría y práctica, integrando conocimiento, acción y valores; (c) orientar el conocimiento hacia la emancipación y liberación del ser humano; y (d) proponer la integración de todos los participantes, incluyendo al investigador, en procesos de autorreflexión y de toma de decisiones consensuadas, las cuales se asumen de manera corresponsable. SciELO, Características más relevantes del Paradigma Socio-Crítico. Recuperado de: http://www2.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1317-58152008000200011&lng=es&nrm=i p.1

Asumiendo entonces que el conocimiento es una creación compartida a partir de la interacción entre nosotras y Paola (investigador –investigado). Se desarrolló el siguiente proceso:

Se realizó una documentación sobre el Cabildo Inga de Bogotá recurriendo a una exploración Literaria y análisis Documental mediante instrumentos como computadores con acceso a internet y libros de Bibliotecas reconocidas de Bogotá. El primer acercamiento al Cabildo, fue a través de una socialización que realizaron unos compañeros durante una clase de Trabajo de Grado, donde nos hablaron de su experiencia de investigación en el Cabildo y un acompañamiento que se hizo a la Celebración del Festival Kalusturinda; esta experiencia amplió nuestro panorama sobre la labor que realiza el Cabildo dentro de la comunidad, además de sustentarla con la indagación de algunas publicaciones que hablan sobre el tema. Igualmente nos ayudó a generar un análisis sobre su trayectoria y repercusiones. En esta fase nos documentamos ampliamente con variedad de videos, folletos y fotografías que fueron analizadas posteriormente. Para llegar a tener un contacto con ellos, en un principio teníamos que camuflarnos por así decirlo entre nuestros compañeros de la Licenciatura que ya venían trabajando con la Comunidad Inga o acompañadas por los docentes que lideran este proyecto; posteriormente creamos un vínculo directo con el Taita Salvador tras varios intentos de socializar a la comunidad nuestro propósito investigativo. En este caso en particular, el contexto social son las diversas interrelaciones dentro del Cabildo Inga de Bogotá, los agentes implícitos vendría a ser Paola Sánchez Cuatindioy ya que nos basamos en un estudio de caso, y los acontecimientos, serían todos los hechos desarrollados dentro del proceso creativo que estamos propiciando junto con Paola.

6.3 Técnicas e Instrumentos.

Instrumentos: Nos permitieron la recolección de información en relación al trabajo de campo desarrollado en el Cabildo Indígena Inga, y en otros espacios donde se dio el encuentro.

- ✓ Diarios de Campo
- ✓ Registro de audio
- ✓ Registro fotográfico

Técnicas: Son las estrategias que utilizamos para acercarnos al Cabildo y lograr una interacción con ellos, dirigida a cumplir los objetivos de la Investigación.

- ✓ **Observación:** Se buscó lograr un registro de las distintas interacciones del Carnaval, los datos recogidos de esta experiencia se describieron en lo posible; cada situación generada por la interacción de los distintos agentes se registraron en diarios de campo, cuya misión es anotar las situaciones o acontecimientos en un determinado contexto social y también se realizó registro fotográfico por medio de cámaras convencionales. Esta observación fue Participante. Se decidió hacer esta observación porque al tener experiencias en conjunto con el Cabildo, interactuar con ellos tratando de acoplarnos al contexto lo mejor posible, fuimos dejando de ser extrañas, la comunidad fue perdiendo el pudor un poco y sus acciones se volvieron cada vez más espontáneas; lo que nos aportó una información sentida y emocional, aquí no se trata solo de verlos reír, sino

reír con ellos, poderles preguntar porque hacen las cosas de una manera determinada y no de otra, porque no siempre están vestidos con el traje representativo de su comunidad y encontrar respuestas tan inocentes como “Es que no quiero que se den cuenta que soy Indio” (Sandra 14 años)

Con la información que se recogió en esta observación, se creó un reporte “Es lo que se informa, que ha ocurrido” (Guber, 2001). Lo que nos permitirá llegar a una “interpretación” o “descripción densa” donde clasificaremos el comportamiento y le atribuiremos sentido; a través de los diarios de campo, facilitando la articulación entre la elaboración teórica y nuestra interacción con los integrantes del Cabildo. Con este contacto se confirmó que para obtener la información, estar presente ante los hechos de la vida cotidiana del Cabildo, garantizaran la confiabilidad de los datos recogidos. Este proceso marco el arduo camino del Des-conocimiento al Re-conocimiento.

- ✓ **Entrevistas Semiestructuradas:** Partiendo de que la entrevista es una estrategia para hacer que la gente hable de lo que sabe, piensa y cree (Spradley, 1979, p.9) una situación en la cual una persona (el investigador) obtiene información sobre algo interrogando a otra persona (entrevistado). (Guber, 2007, p.75). Decidimos utilizar las 5 entrevistas que realizamos, que fueron registradas por medio de instrumentos como grabadoras o cámaras para luego transcribirlas y que pueden ser consultadas en los diarios de campo y así obtener más información acerca de los distintos agentes y el contexto social en el que se desarrolla la Comunidad Inga.

✓ **Realización de las Narrativas Visuales. (Del relato a la materialización visual desde Paola Sánchez Cuatindioy) :** Las Narrativas Visuales se generaron en un espacio de Creación que estuvo abierto al Cabildo Inga desde el Sabado 31 de Mayo de 2014 y de ahí en adelante todos los sabados a partir de las 2pm hasta el 6 de Diciembre del mismo año. En las primeras 3 sesiones



Registro fotográfico. Convocatoria a talleres en Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 31 de Mayo de 2014.

se implementaron guías para realizar los talleres, pero con el paso del tiempo al notar que el número de asistentes a las sesiones era variable cada semana y esto impedía desarrollar el Plan de Trabajo preestablecido, nos abrimos a desarrollar ejercicios de exploración del Contexto donde surgieran propuestas pedagógicas para responder a los cambios. Es pertinente aclarar que en las primeras sesiones contamos con la participación de un grupo de niños pero el grupo se fue reduciendo a Paola, enfocándonos en el Estudio de caso.

Para la realización de las Narrativas partimos de un proceso de diálogo con Paola, en donde algunos factores incidieron a la hora de ser detonantes para que esas historias de vida fueran emergiendo en el camino, algunos de los elementos que influyeron como insitadores fueron:

- El establecimiento de relaciones más abiertas entre ella y nosotras, así la relación fue más cercana, donde intercambiábamos historias que iban siendo contadas libremente; en este proceso de creación este factor fue de gran importancia, entablando relaciones de igual a igual Paola se sentía más en confianza para sacar a flote sus experiencias de vida.

- Planeación de las posibles maneras en que iban a ser plasmadas cada una de estas historias a partir de las necesidades e intereses creativos de Paola teniendo en cuenta técnicas, materiales, tamaño etc.
- Pensar en la manera como podían generarse las Narrativas Visuales, integrando las características que Paola iba considerando relevantes y necesarias a la hora de su materialización visual. Los saberes prácticos tanto de ella como de nosotras fueron fundamentales a la hora de plasmar visualmente sus vivencias.

En este espacio de Creación se propició un intercambio de experiencias que fueron contribuyendo al desarrollo de las narrativas que pasaban por lo oral y posteriormente se convertían en imágenes visuales. Se propusieron diversas sesiones que abordan una variedad de materiales y técnicas, diferentes tipos de papel, con lápiz, tempera, acuarela, intervenidas digitalmente y en tela. A continuación se describirá el proceso de las sesiones que se realizaron a lo largo de la Práctica Pedagógica que a su vez fue el Trabajo de Campo. No siempre se llevaron a cabo dentro del Cabildo debido a decisiones internas del Gobernador como salidas a Territorio razón por la cual cerraban el Cabildo o la adecuación que realizó al espacio físico durante los últimos meses de su gobierno, lo que nos obligó a buscar espacios alternativos. Lo que se expondrá a continuación es solo una pequeña muestra del proceso que se llevó a cabo dentro del Cabildo, pero en los anexos en la <sección de sistematización de los datos recolectados se evidencia de una manera más amplia.

NARRATIVAS VISUALES



Dirigido Por:

Karen Pardo

Judith Jiménez

Nathalia Matiz



Para:

Paola Sánchez Cuatindioy y

Los niños del Cabildo Inga.





DIBUJOS A LÁPIZ

7 DE JUNIO DE 2014

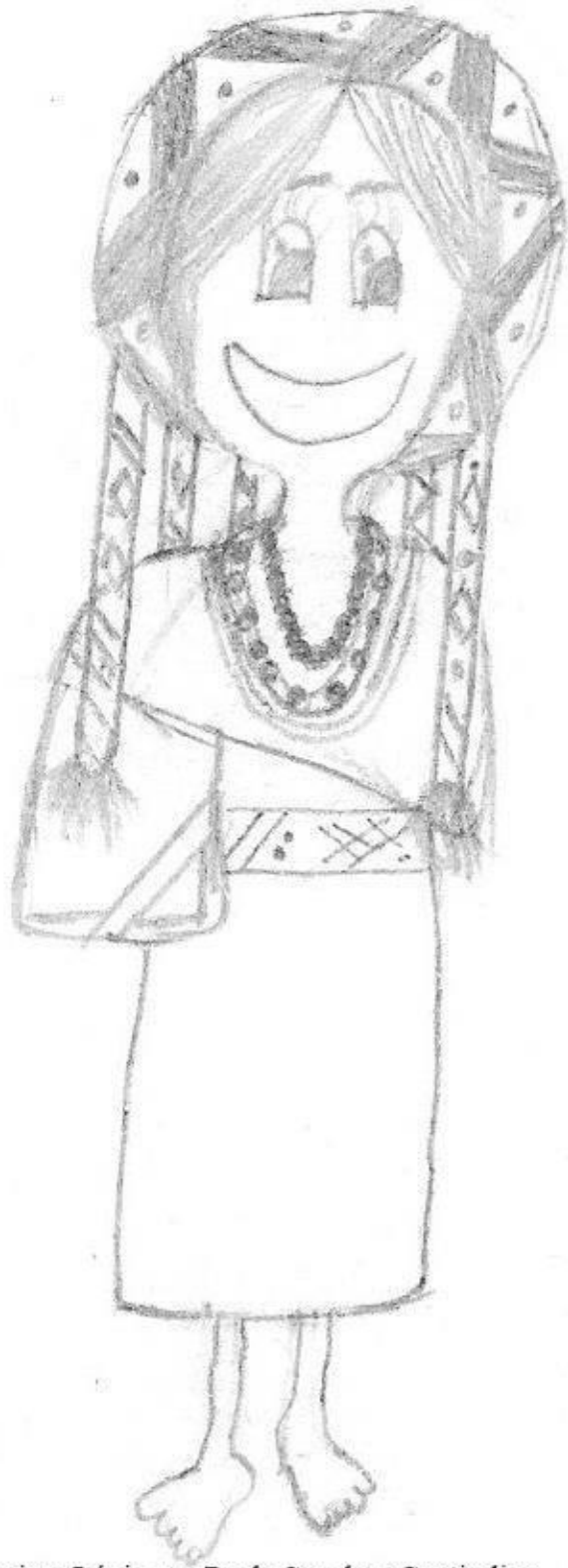
3:00PM

CABILDO INGA
BOGOTÁ, COLOMBIA.

Se propuso realizar dibujos a lápiz para identificar el tipo de trazo de cada uno, generando un momento donde se pudiera dialogar mientras se dibujada. La temática de la actividad fue crear un personaje que reflejara el traje típico de la comunidad. Logramos conocernos mejor unos a otros de una forma espontanea; conocer sus gustos y expectativas frente al dibujo. Además de identificar sus gustos e inquietudes para idear a partir de allí las temáticas de las próximas sesiones.



Dibujo a Lápiz. Primera Sesión en Cabildo Indígena Inga.
Bogotá. 7 de Junio de 2014.



Dibujo a Lápiz por Paola Sanchez Cuatindioy.
Primera Sesión en Cabildo Indígena Inga. Bogotá.
7 de Junio de 2014.



TEORÍA DEL COLOR

14 DE JUNIO DE 2014

3:00PM

CABILDO INGA
BOGOTÁ, COLOMBIA

Para esta sesión se propuso trabajar la teoría del color, ya que en la sesión pasada al trabajar a lápiz se mostraron atraídos por el color. Les explicamos la teoría del color propuesta por Josef Albers, un artista y profesor alemán cuyo trabajo tanto en Europa como en los Estados Unidos, creó la base de algunos de los programas de educación artística más influyentes del siglo XX. El objetivo fue conocer las características básicas de los colores, potenciar la capacidad creativa a través de lenguajes artísticos para imaginar y crear desde sus conocimientos y experiencias por medio del reconocimiento del color, para que a partir de la aplicación de este surjan narraciones relacionadas con su cultura.



Teoría del Color con lápices de colores por Edward .Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 14 de Junio de 2014.



Teoría del Color con lápices de colores por Paola Sánchez Cuatindioy.Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 14 de Junio de 2014.



TEORÍA DEL COLOR: NOCIONES BÁSICAS DE PINTURA

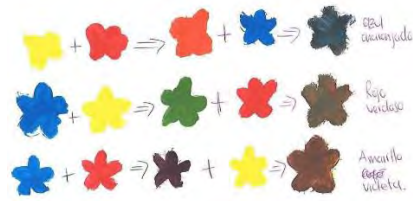
21 DE JUNIO DE 2014

3:00PM

CABILDO INGA

BOGOTÁ, COLOMBIA

Se propuso trabajar con temperas para poder realizar combinaciones con los colores primarios y sacar los secundarios. Primero se hicieron varios ejercicios con varias combinaciones y luego se propuso realizar un dibujo donde reflejara como se imaginaba el putumayo o si lo conocía como lo recordaba. El objetivo general fue incentivar los niños a reconocer aspectos de su cultura realizando composiciones pictóricas con los colores secundarios y terciarios reflexionando acerca del contraste entre el Putumayo y Bogotá.



Teoría del Color. Nociones básicas de pintura. Tempera por Paola Sánchez Cuatindio. Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 21 de Junio de 2014.



Teoría del Color. Nociones básicas de pintura. Tempera por Pilar Janssay. Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 21 de Junio de 2014.



Teoría del Color. Nociones básicas de pintura. Imaginando el Putumayo. Hecho por Paola Sánchez Cuatindio. Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 21 de Junio de 2014.



Teoría del Color. Nociones básicas de pintura. Tempera por Yeimy Janssay. Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 21 de Junio de 2014.



Teoría del Color. Nociones básicas de pintura. Tempera por Gisel Jacanamijoy. Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 21 de Junio de 2014.



Teoría del Color. Nociones básicas de pintura. Tempera por Deisy Lorena Chasoy. Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 21 de Junio de 2014.



Teoría del Color. Nociones básicas de pintura. Niño Inga por Leidy Estelndy Chasoy. Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 21 de Junio de 2014.



REFERENTES DE ILUSTRACIÓN

28 DE JUNIO DE 2014

3: OOPM

CABILDO INGA

BOGOTÁ, COLOMBIA

Para esta sesión se propuso mostrarles diferentes referentes de ilustración para identificar cuál era de su preferencia y enfocarnos en sus gustos particulares para empezar un proyecto de creación. Se generó un panorama creativo en cuanto a técnicas de dibujo e ilustración, para que a partir de él surjan narraciones y con base en ellas darle paso a la creación enfocadas a las tradiciones que los identifican.



DIBUJOS EN TELA

DEL 5 DE JULIO AL 9 DE AGOSTO DE 2014

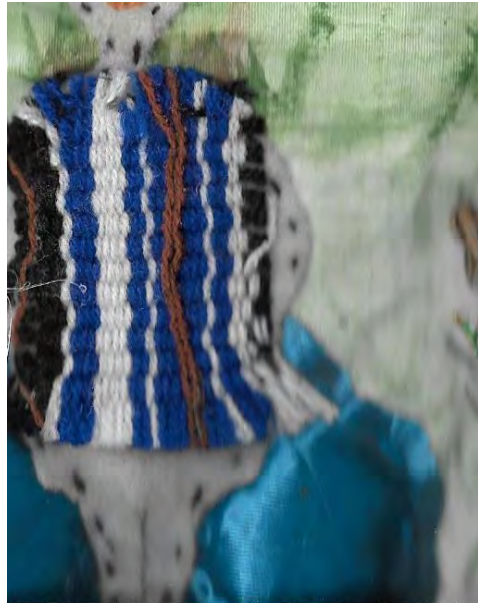
3:00PM

CABILDO INGA - BIBLIOTECA LUIS ÁNGEL ARANGO
BOGOTÁ, COLOMBIA

Se propuso crear unos personajes y algún paisaje que los rodeara, el tema principal su cosmogonía y principalmente el traje representativo de la comunidad. Esta actividad se extendió por más de un día ya que conto con salidas a exposiciones, charlas y aprendizaje mutuo de saberes.



Detalle 1 de dibujo en tela. "En el putumayo" por Paola Sánchez Cuatindioy.



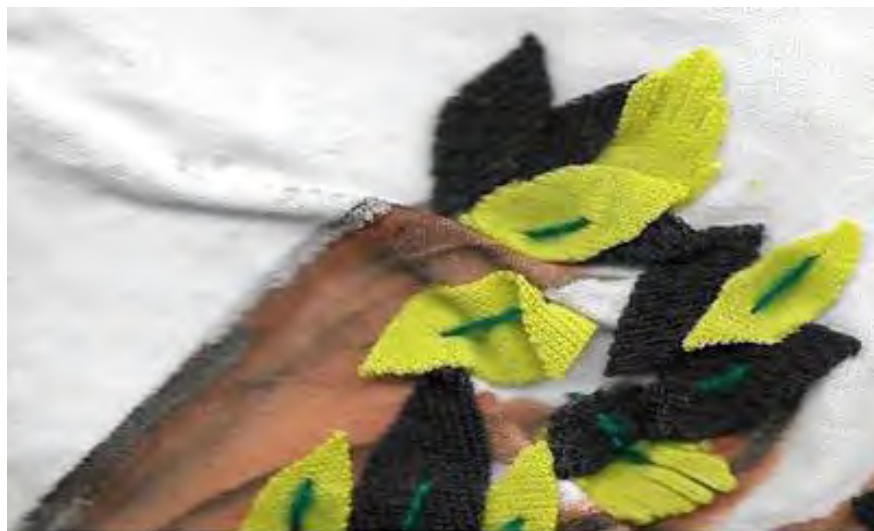
Detalle 2 de dibujo en tela. "En el Putumayo" por Paola Sánchez Cuatindioy.



Fragmento de Dibujo en tela. "En el Putumayo" por Paola Sanchez Cuatindioy. Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 5 de Julio de Agosto de 2014.



Fragmento de Dibujo en tela. "Mi papá en la ciudad" por Pilar Jansasoy. Cabildo Indígena Inga. Bogotá.5 de Julio al 9 de Agosto de 2014.



Detalle de dibujo en tela. "Mi papá en la ciudad" por Pilar Jansasoy.



ACUARELA

DEL 16 DE AGOSTO AL 6 DE SEPTIEMBRE DE 2014

3:00 PM

**CABILDO INGA – BIBLIOTECA LUIS ÁNGEL ARANGO
BOGOTÁ, COLOMBIA**

Se pretendía trabajar en otra técnica la temática que se ha venido desarrollando, posibilitar el contacto de los niños con materiales artísticos con los que no habían trabajado anteriormente. Generar otros medios de expresión, donde se evoque a la imaginación para crear, pero donde también se revela la necesidad de hacer trabajos realistas. Se buscaba dar continuidad a la temática propuesta en una técnica diferente enfocándonos en las partes del cuerpo; esta actividad también nos tomó más tiempo ya que se complementó con charlas y debates complementarios.



Acuarela. "Mi hermana" por Paola Sánchez Cuatindioy .Cabildo Indígena Inga. Bogotá.16 de Agosto al 6 de septiembre de 2014.



CRONOGRAMA TEMAS A DESARROLLAR EN LA CARTILLA

DEL 20 DE SEPTIEMBRE AL 4 DE OCTUBRE DE 2014

3:00 PM

BIBLIOTECA LUIS ANGEL ARANGO – CABILDO INGA
BOGOTÁ, COLOMBIA.

Con base en una Cartilla que la Hermana de Paola le había regalado en su niñez para que aprendiera Ingles, se pretende trabajar algunas temáticas que allí nos presentan pero para acercar a los niños inga a su lengua materna. El cronograma que se planteo fue el siguiente:

Septiembre 20: Se inició el planteamiento de la organización del cronograma y la socialización de las posibilidades de materializar el trabajo final.

Septiembre 27: Se trabajará en la realización de las vocales y la primera parte del alfabeto; las técnicas que se manejarán serán collage y moldeo con alambre, revistas, pegante, tijeras, lana, alambres de colores y pinzas

Octubre 4: Se finalizará la elaboración del alfabeto. Alambre de colores y pinzas

Octubre 11: Se trabajarán los números. Mostacillas

Octubre 18: Los colores. Objetos reales que identifiquen cada uno de los colores que se incluirán en el libro

Octubre 25: El día, la tarde y la noche

Noviembre 1: El cuerpo humano, indicando cada una de sus partes. Acuarela

Noviembre 8: Vestuario representativo. Tela

Noviembre 15: La familia se trabajará en caricatura Colores, lápices, hojas blancas.

Noviembre 22: Comida Típica

Noviembre 29: Animales. Para el desarrollo de estas temáticas se realizaron sesiones para aclarar conceptos de lo cual surgieron algunas modificaciones.

En el proceso se iban descartando algunas temáticas a petición de Paola, ya que lo que quería resaltar en la Cartilla era las palabras en Inga y para algunos temas no tenía la traducción a esta lengua.



IMÁGEN DE LA CARTILLA GUIA





NÚMEROS EN MOSTACILLAS

4 DE OCTUBRE DE 2014

3:00 PM

CABILDO INGA
BOGOTÁ, COLOMBIA

Para esta actividad el tema fueron los números, trabajamos con mostacillas, que son elementos muy presentes dentro de la cultura inga, ya que son muy utilizadas para realizar collares, aretes y manillas, con ellas representan animales o símbolos específicos que los caracterizan también son elementos que utilizan para comercializar.



Números en Mostacillas. Realizado por Paola Sánchez Cuatindioy Cabildo Indígena Inga, Bogotá. 4 de Octubre de 2014.



Números en Mostacillas. Realizado por Paola Sánchez Cuatindioy Cabildo Indígena Inga, Bogotá. 4 de Octubre de 2014.



Números en Mostacillas. Realizado por Paola Sánchez Cuatindioy Cabildo Indígena Inga, Bogotá. 4 de Octubre de 2014.





LOS COLORES

18 DE OCTUBRE DE 2014

3:00 PM

CABILDO INGA – CENTRO COMERCIAL CARAVANA
BOGOTÁ, COLOMBIA

Los colores se trabajaron con base en objetos que venden en el Centro Comercial Caravana, en un local propiedad del Abuelito de Paola.

Para el verde escogimos un fantasma hecho como el porcelanicon.

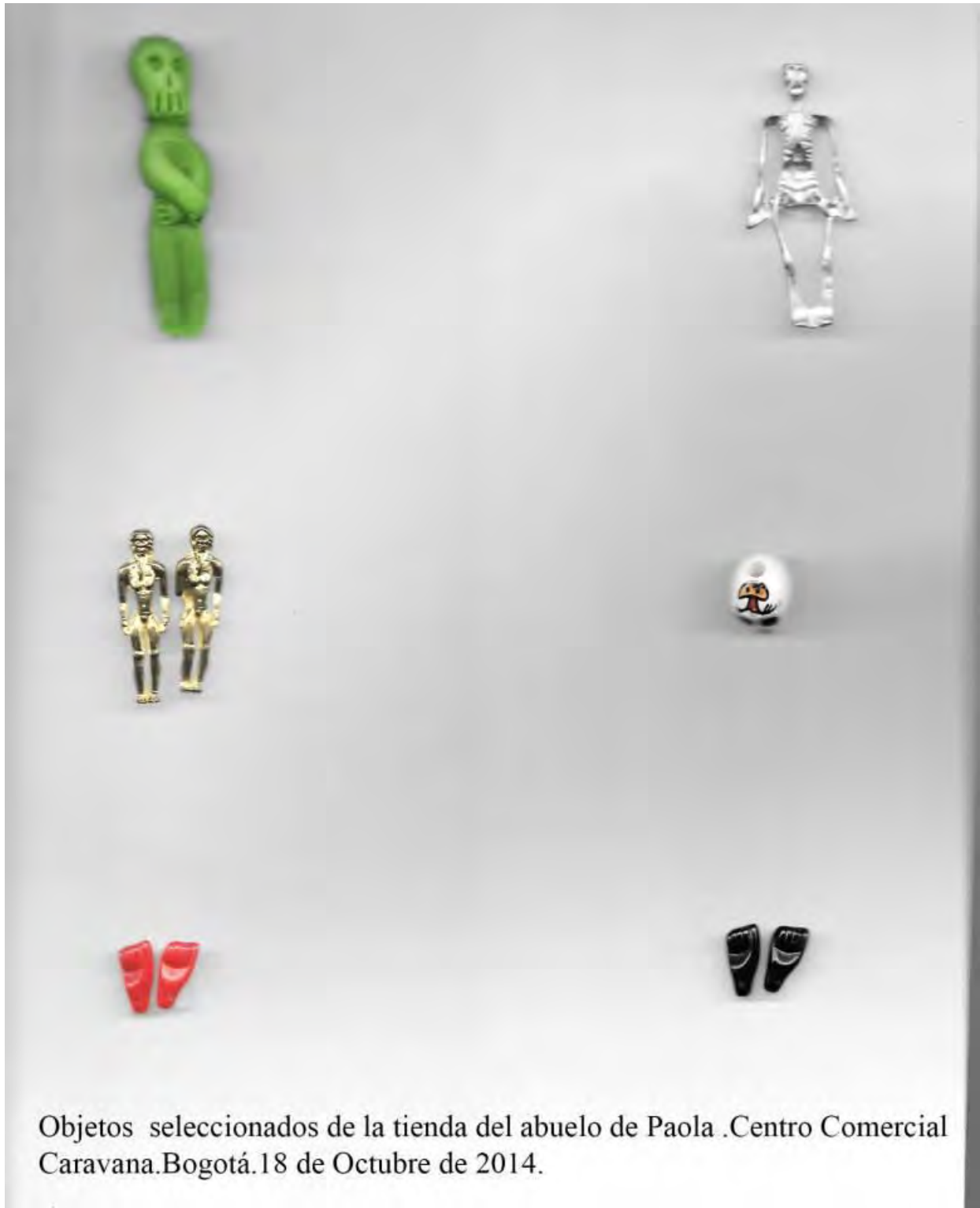
Para el gris un esqueleto en plástico.

Para el amarillo una pareja de esculturas pequeñas de la figura humana.

Para el rojo y el negro unas manitas que se utilizan para hacer los collares y manillas.

Para el blanco una calavera pequeña.

Indagando sobre el uso de estos elementos el señor nos decía que todos son para hacer amarres o trabajos que les encargaran con propósitos diversos.



Objetos seleccionados de la tienda del abuelo de Paola .Centro Comercial Caravana.Bogotá.18 de Octubre de 2014.



AGUA, AIRE, ARCOIRIS, FUEGO, LLUVIA, LUNA, NOCHE Y SOL

DEL 5 DE OCTUBRE AL 8 DE NOVIEMBRE DE 2014
3:00 PM

ARTBO FERIA INTERNACIONAL DE ARTE DE BOGOTÁ – BIBLIOTECA LUIS
ÁNGEL ARANGO
BOGOTÁ, COLOMBIA

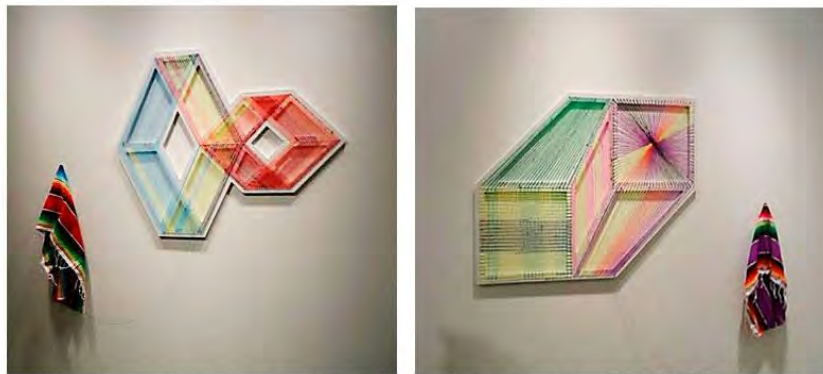
Visitamos una Feria de Arte, donde se hizo un registro fotográfico y posteriormente en la Biblioteca Luis Angel Arango se realizó un ejercicio de relación subjetiva entre palabra e imagen ; que además iría acompañado de un texto o una frase elegido por Paola que hiciera alusión a la imagen. Esto con el proposito de conocer la percepción de ella frente a los nuevos movimientos artísticos y como lo asumia desde su rol de indígena.

AIRE (WAIRA): “Las cosas más valiosas son baratas, como el pan o el agua, o son gratis; como el **aire**, la sonrisa y el amor.” Pacoyo.



Registro fotográfico. Feria Internacional de Arte de Bogotá ArtBo. 25 de Octubre de 2014.

ARCOIRIS (KUCHI): “Si los ojos no tuvieran lágrimas, el alma no tendría **arcoíris**.” Anónimo.



Registro fotográfico. Feria Internacional de Arte de Bogotá ARTBO 25 de Octubre de 2014.

FUEGO (NINA): “¡Qué hermoso es ver el día coronado de **fuego** levantarse, y a su beso de lumbre brillar las olas y encenderse el aire!” Gustavo Adolfo Bécquer



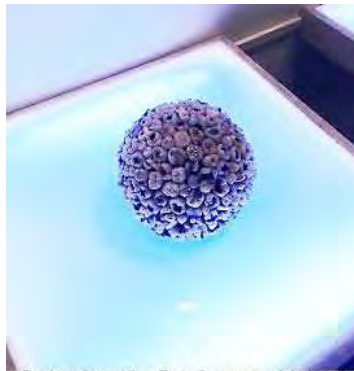
Registro fotográfico. Feria Internacional de Arte de Bogotá ARTBO. 25 de Octubre de 2014.

LLUVIA (TAMIA): “La Vida No Se Trata, De Sobrevivir a una Tempestad Se Trata de Danzar Bajo La **Lluvia.**” Itoz



Registro fotográfico. Feria Internacional de Arte de Bogotá ARTBO.25 de Octubre de 2014.

LUNA (KILLA): “Cada **luna** es distinta. Cada luna tiene su propia historia. Dichosos quienes pueden olvidar su mejor **luna.**” Ángeles Mastretta



Registro fotográfico. Feria Internacional de Arte de Bogotá ARTBO.25 de Octubre de 2014.

SOL (INDI): “Allí está todo lo que necesitas, **sol** y luna y estrellas, pues la luz que reclamas habita en tu interior.” Hermann Hesse



Registro fotográfico. Feria Internacional de Arte de Bogotá ARTBO. 25 de Octubre de 2014.



CARICATURAS

29 DE NOVIEMBRE DE 2014

A PARTIR DE UNAS FOTOGRAFÍAS DE LA FAMILIA DE PAOLA SE
ELABORARON LAS CARICATURAS

Una caricatura es un retrato que exagera o distorsiona la apariencia física de una persona, para crear un parecido fácilmente identificable y generalmente, humorístico. Estas se realizaron digitalmente por Paola.

PAPÁ DE PAOLA



Caricatura editada por Paola Sánchez Cuatindioy en Caricatura Pocket, una aplicación de App Store para iPhone. Padre de Paola. 29 de Noviembre de 2014..

HERMANAS DE PAOLA



Caricatura editada por Paola Sánchez Cuatindioy en Caricatura Pocket, una aplicación de App Store para iPhone. Hermana de Paola. 29 de Noviembre de 2014.



Caricatura editada por Paola Sánchez Cuatindioy en Caricatura Pocket, una aplicación de App Store para iPhone. Hermana de Paola. 29 de Noviembre de 2014.

HERMANOS DE PAOLA



Caricatura editada por Paola Sánchez Cuatindioy en Caricatura Pocket, una aplicación de App Store para iPhone. Oscar, hermano de Paola. 29 de Noviembre de 2014.



Caricatura editada por Paola Sánchez Cuatindioy en Caricatura Pocket, una aplicación de App Store para iPhone. Andres, hermano de Paola. 29 de Noviembre de 2014.

- ✓ **Diseño y Edición de la Cartilla:** Las narrativas que se dieron en el espacio de creación fueron posteriormente materializadas por Paola; ella es consciente de que existen muy pocos recursos visuales para la enseñanza de las características culturales de su comunidad, por lo que utilizó estratégicamente el papel que cumple una Cartilla en la sociedad, donde siempre se ha concebido como un material didáctico que contribuye a la enseñanza de otras lenguas que son distantes a la propia, pero esta vez dándole a la Lengua Inga la importancia que se merece acudiendo a los niños para que no la dejen perder y cada vez cobre más fuerza dentro y fuera de la Comunidad Inga.

A continuación se realizará una comparación visual de la “Cartilla Iniciando con el Inglés para niños” y la “Cartilla Iniciando con el Inga para niños” propuesta por Paola. Y se describirá un poco el proceso de ejecución:

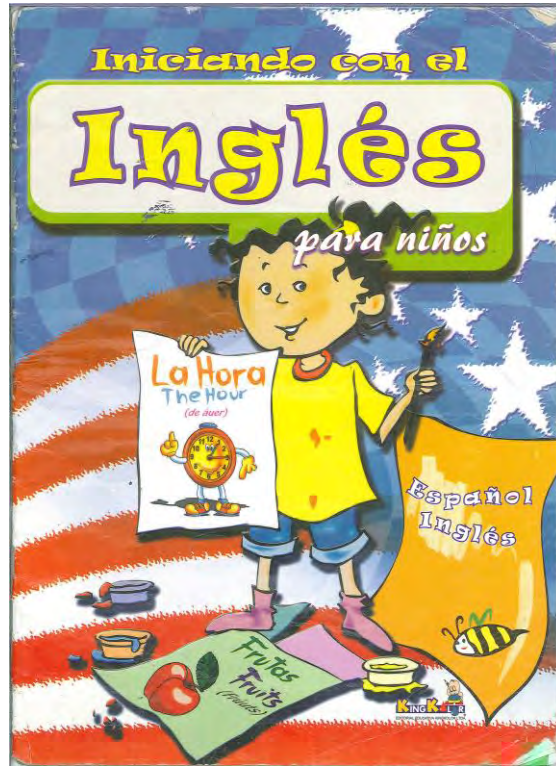


Figura 1: Portada “Cartilla de Ingles”



Figura 2: Portada “Cartilla Inga”

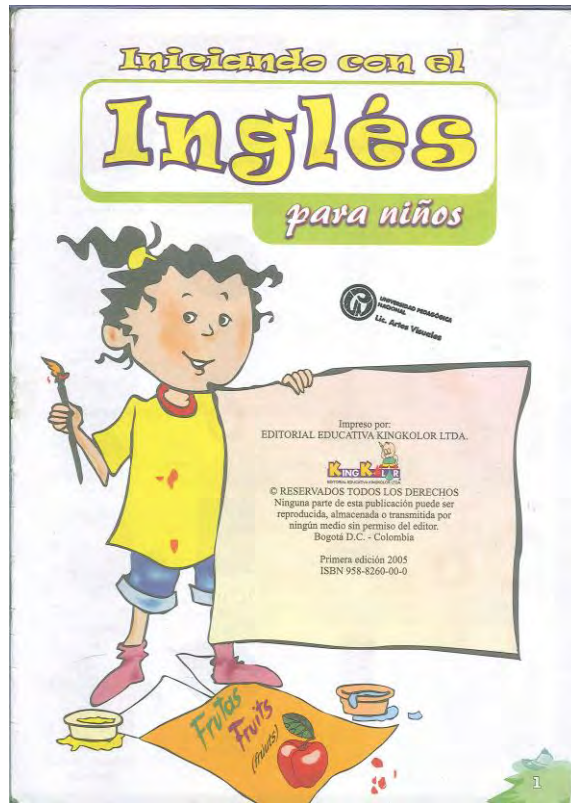


Figura 3
“Cartilla de Ingles”



Figura 4
“Cartilla Inga”

INDICE

Las siguientes imágenes referenciadas se realizaron durante un proceso de creación generado por estudiantes de la Licenciatura en Artes Visuales de la Universidad Pedagógica Nacional en compañía del Cabildo Inga de la Ciudad de Bogotá las cuales fueron digitalizadas e intervenidas para la realización de esta cartilla para la preservación y promoción de la Cultura Inga.

•Vocales.....	Pág. 1
Niño Inga LEIDY ESLENDY CHASOY (Tempera)	
•Alfabeto.....	2
Carnaval Kalusturinda 2014 Celebrado en la Plaza de Bolívar (Fotografía Intervanida)	
•Números.....	3
Producto Visual PAOLA SÁNCHEZ CUATINDIOY (Mostacillas)	
•Colores.....	6
Centro Comercial Caravana (Objetos)	
•Tiempo de Colorear.....	7
PAOLA SÁNCHEZ CUATINDIOY y DEISY LORENA CHASOY (Tempera y Acuarela)	
•Partes del Cuerpo.....	12
PAOLA SÁNCHEZ CUATINDIOY (Acuarela)	
•La Familia.....	13
PAOLA SÁNCHEZ CUATINDIOY (Caricatura a partir de Fotografías Familiares)	
•Vestuario Tradicional.....	14
PAOLA SÁNCHEZ CUATINDIOY y PILAR JANSABOY (Tela)	
•Tiempo de Dibujar.....	16

Figura 5
“Cartilla Inga”

EL YAGÉ DEL SOL Y EL ORIGEN DE LA HUMANIDAD

Este mito, propio de las comunidades Inga y Kamsá del valle de Sibundoy (alto Putumayo, Colombia), narra cómo fue conocido el intihwasca (yagé del sol), y su importancia para el entendimiento humano y el que hacer del chamán (tata o curaca).

“En el tiempo primigenio toda la tierra estaba a oscuras, y ya estaba poblada por todos los seres, incluyendo al hombre, pero éste carecía de inteligencia y erraba a tientas buscando los alimentos; realizando esta tarea, tropezaron con el bejuco del yagé, lo partieron justo por la mitad y les dieron a probar a las mujeres y tuvieron la menstruación; cuando los hombres lo probaron se quedaron extasiados, viendo cómo el pedazo que les sobró empezó a crecer y a trepar hacia el cielo; poco a poco, las sombras tomaron contorno y las siluetas empezaron a cobrar pequeños destellos, y en el fondo del cielo vieron que el yagé penetraba una flor inmensa de borrachero, que al ser fecundada se transformó en el sol: de allí bajaron los hombres del sol, cada uno tocando una melodía distinta con sus flautas y tambores, y cada melodía se transformó en un color distinto; cuando llegaron a la tierra se dispersaron y cada uno depositó la luz y el color en cada ser, y cuando el mundo estuvo iluminado, toda esa sinfonía de colores y música hizo brotar el entendimiento de los hombres, creándose la inteligencia y el lenguaje; desde entonces los curacas usan el yagé porque así se ve el mundo como es y la inteligencia se expande, haciéndose todo claro y armónico en el espíritu del curaca”.

PIDELE A UN ADULTO QUE TE LEA

Figura 6
“Cartilla Inga”

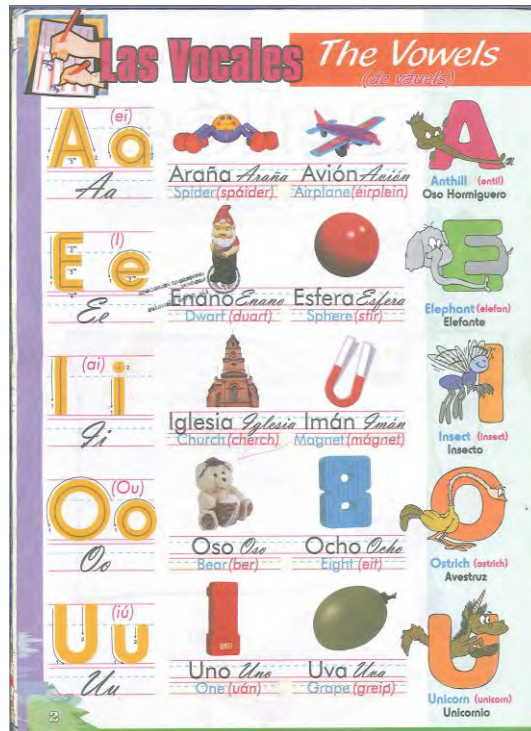


Figura 7
“Cartilla de Ingles”



Figura 8
“Cartilla Inga”



Figura 9
“Cartilla de Ingles”



Alfabeto

Une los puntos de la **A** a la **Z**



Figura 10
"Cartilla Inga"

Figura 11
“Cartilla de Ingles”



Figura 12
“Cartilla Inga”



Figura 13
"Cartilla Inga"





Figura 14
“Cartilla de Ingles”



Figura 15
“Cartilla Inga”

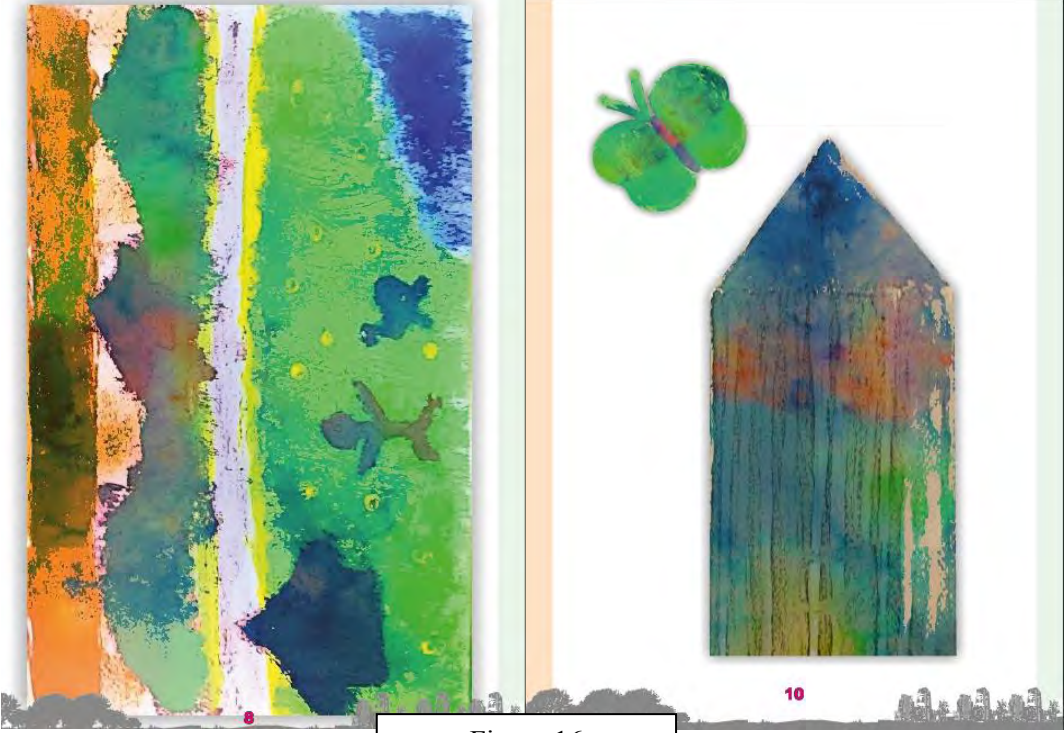


Figura 16
"Cartilla Inga"

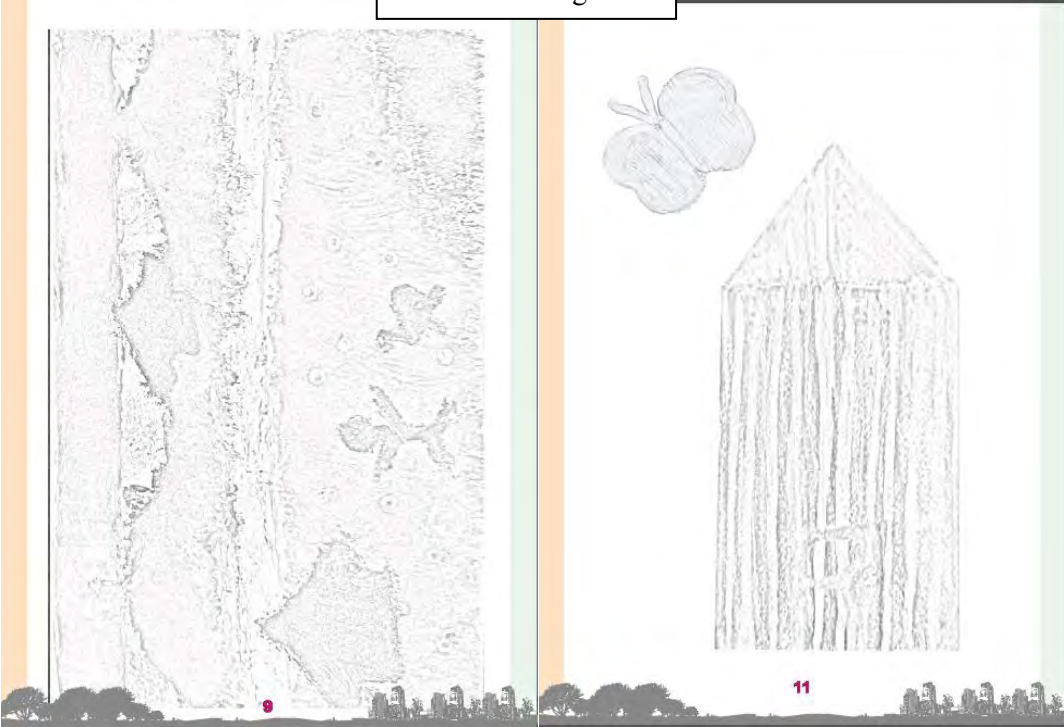




Figura 17
“Cartilla de Ingles”

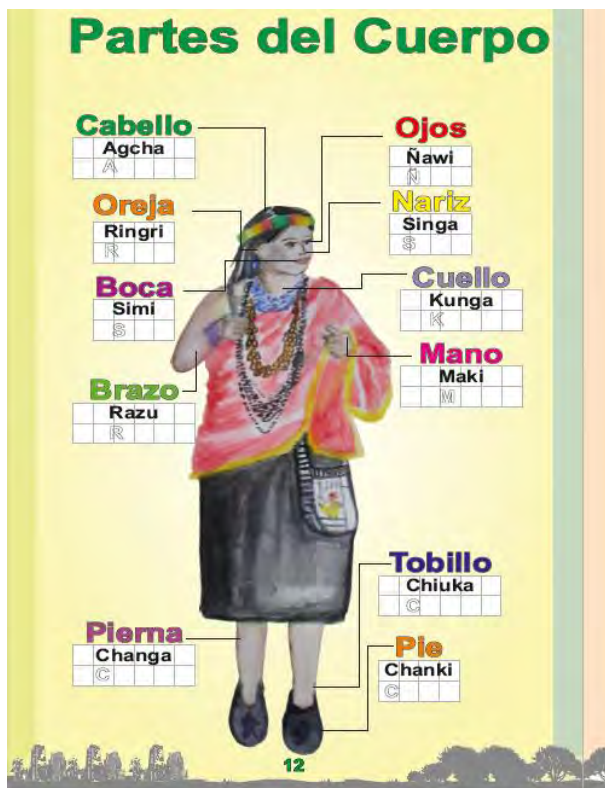


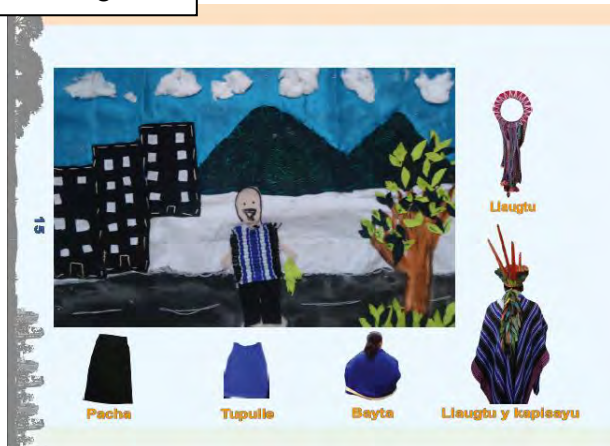
Figura 18
“Cartilla Inga”



Figura 19
“Cartilla de Ingles”



Figura 20
“Cartilla Inga”



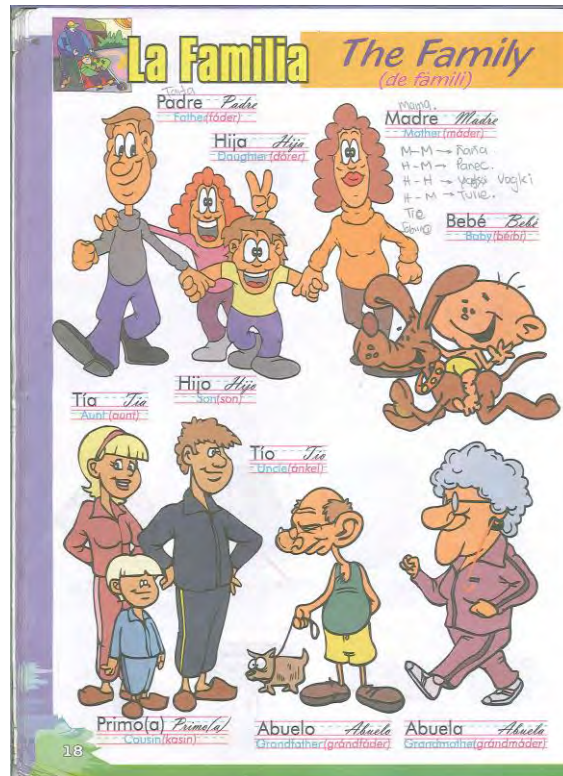


Figura 21
“Cartilla de Ingles”

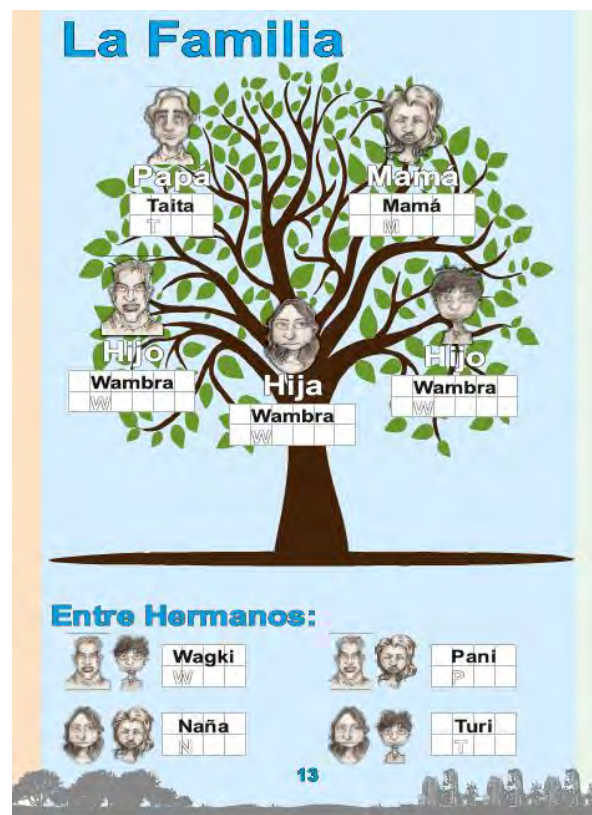



Figura 22
“Cartilla Inga”

 **Tiempo de Dibujar**

Día → **Puncha**

Noche → **Tuta**

Luna → **Killa**

Sol → **Indi**

Viento → **Waira**

Fuego → **Nina**

Agua → **laku**

Lluvia → **Tamia**

16 17 18 19

Figura 23
"Cartilla Inga"



Figura 24
"Cartilla Inga"

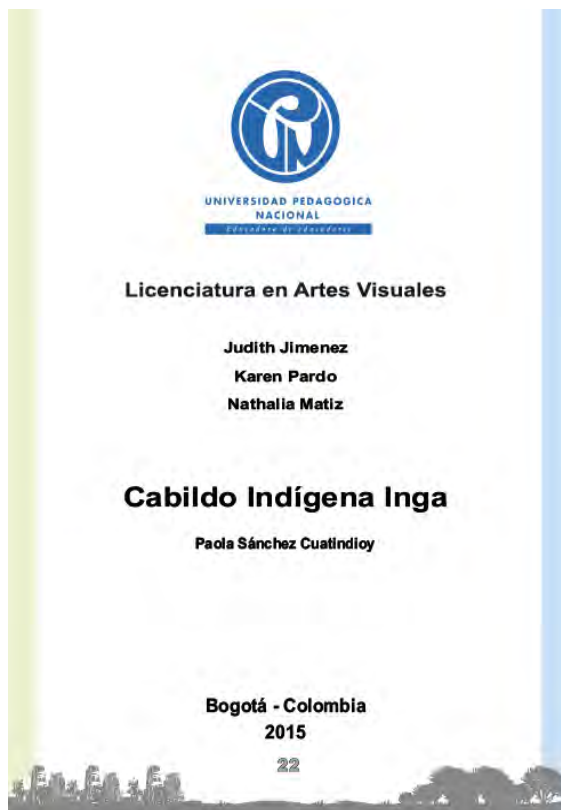


Figura 25
"Cartilla Inga"

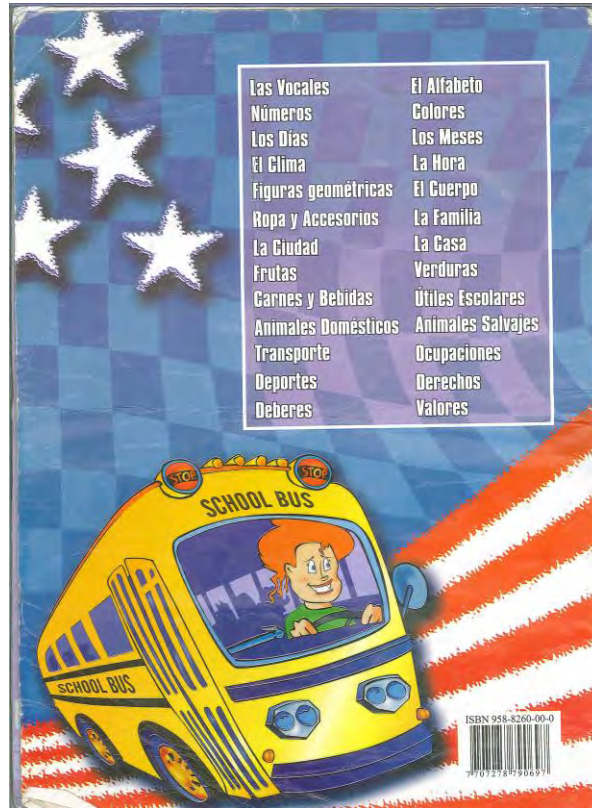


Figura 26
“Cartilla de Ingles”

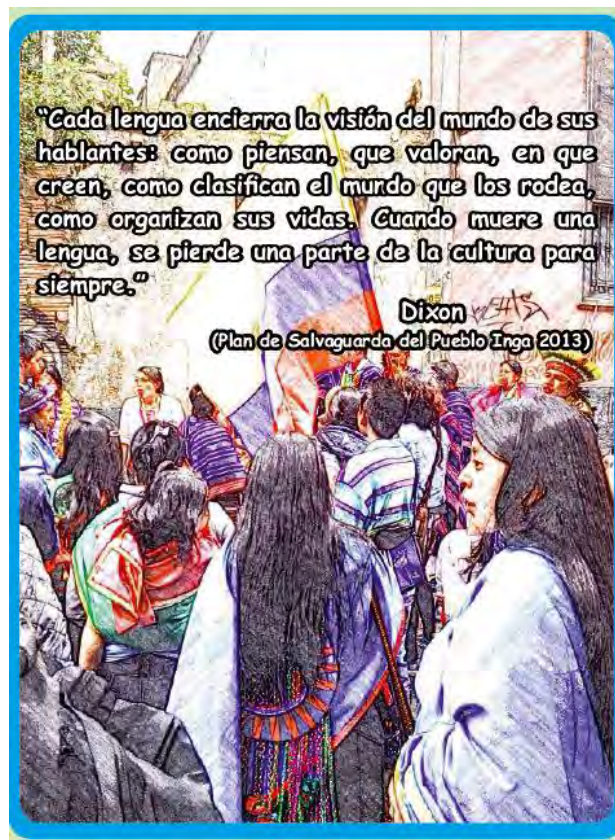


Figura 27
“Cartilla Inga”

Portada: Se decide adecuar el nombre “Iniciando con el Inglés para niños” a “Iniciando con el Inga para niños” cambiando la tipografía, los colores de las letras, se propone usar una bandera Inga para el fondo pero después se decide elegir una imagen que exprese la realidad de la comunidad asentada en la ciudad de Bogotá, quienes para su Carnaval representativo portan su traje tradicional en medio de una urbe que dista de su entorno raizal más natural, en esta se nota claramente lo que significa ser Inga en la ciudad. La fotografía que allí aparece fue tomada durante el Kalusturinda celebrado en el año 2014. Esta fotografía fue editada por el programa de edición fotográfica Sketch Gurú, una aplicación descargada de Play Store para Smartphone, usando el filtro de dibujo. Fig.2.

Derechos reservados: En esta página no se usa ninguna imagen, se decide dejar centrado el texto de los derechos reservados. Fig.4.

Índice: A diferencia de la “Cartilla de Inglés”, a la “Cartilla Inga” se le agrega un índice para dar crédito a los niños y a Paola que realizaron las narrativas que componen esta cartilla además de describir las técnicas en que fueron realizadas. Los fondos son en color pastel para que las imágenes visuales y contenidos no se vieran afectadas por un color fuerte. Fig.5.

Mito Inga: Esta página la pensamos exclusivamente para la “Cartilla Inga”, ya que en las Comunidades indígenas existe lo que denominan abrir camino o disponerse para realizar actividades que hablen de su cultura. Por ejemplo el hecho de asistir a misa antes de iniciar su carnaval. Por eso consideramos importante iniciar con un mito de la Comunidad. La

margen es un chumbe¹⁹, un elemento altamente significativo para la comunidad. No tiene traducción en Inga ya que Paola no tiene acceso a ella y esta investigación se basa en la comprensión que ella tienen de su comunidad y quisimos ser consecuentes. Fig.6.

Las Vocales: En esta página como en las demás se no se traduce el título de Español a Inga, esto se decide debido a que Paola no sabía la traducción de dichas palabras y la idea es que la cartilla parta de los conocimientos de la lengua que ella nos proporcionó. Para esta página las palabras que acompañan a cada vocal fueron seleccionadas debido a la repetición de dichas palabras en el Cabildo por parte de los niños y también debido a que son palabras fáciles y comunes para ellos. La A se seleccionó un Arcoíris en honor al Festival Kalusturinda. Para la E se colocó la palabra Escribir acompañado de una imagen con una mano escribiendo esta se selecciona debido a que en la cartilla los niños van a poder practicar la lectura y escritura. En la I se seleccionó la narrativa realizada por la niña Inga Leidy Eslendy Chasoy, en la cual pinta a un integrante del Cabildo y nos deja observar como ella ve a los hombres de su comunidad el día del Festival Kalusturinda. La O de Ortiga se selecciona ya que es una planta presente en la medicina tradicional, también muy significativa en su Festival. La U de Uña se selecciona debido a que la cartilla es una resignificación de la cartilla de Paola, sin embargo este elemento no fue cambiado ya que esta parte del cuerpo es reconocida por todos desde pequeños. Se decide poner todas las vocales aunque se recalca en que las más utilizadas por ellos son la A, I U. También en esta página

¹⁹ **Chumbe:** Es una faja que puede medir de cinco a diez centímetros de ancho, por cuatro o cinco metros de largo. Lo usan las mujeres guambianas, las paeces del Cauca y las ingas del Valle del Sibundoy para sostener el anácus o falda tradicional. Los chumbes son tejidos por las mujeres con hilos de lana de varios colores, con los cuales, mediante rombos, forman las figuras del arte originario. Estas fajas son más que prendas de vestir: expresan historia y pensamiento. Por medio de sus diseños representan una serie de formas relacionadas con la historia y las vivencias.

se inicia con un recuadro Blanco que trae la primera letra punteada y el resto en blanco para que los niños puedan escribir la palabra en Inga, es un recuadro que estará a lo largo de la cartilla para hacer más dinámico el aprendizaje. Fig.8.

El Alfabeto: Las cuatro páginas que componen este tema en la “Cartilla de Inglés” se convierten en una sola página en la “Cartilla Inga”, donde todo el alfabeto rebordea una fotografía de una pareja Inga en la ciudad de Bogotá en el Festival Kalusturinda del año 2014, intervenida digitalmente en Sketch Gurú., esperando que ellos jueguen con el fondo y la forma. Fig.10.

Los Números: La “Cartilla de Inglés” propone los números hasta el 15 pero en la “Cartilla Inga” se sugiere hasta el 1000 debido a que el día de la realización de la narrativa Paola propone con Oscar (su hermano) hacerlos hasta este número ya que dicen que es importante conocer las combinaciones de números y las variaciones del lenguaje que estos representan. Esta narrativa visual está realizada con chaquiras destacando el uso de las chaquiras como manualidad para hacer sus accesorios para uso personal y comercial. Figs.12-13.

Los Colores: En la “Cartilla de Inglés se encuentran los colores primarios y secundarios, mientras en la “Cartilla Inga” se ubicaron los colores que se nombran de manera diferente que son: verde, amarillo, negro, blanco, rojo y gris. Estos objetos fueron adquiridos en el Centro Comercial Caravana, específicamente en el local del abuelo de Paola, cada uno de estos elementos es empleado en diferentes prácticas de su cultura, funcionan en la medida en que cada persona cree en ellos; A estos objetos se les tomaron fotografías que fueron intervenidas digitalmente, sin que perdieran la importancia que les queríamos dar pero incorporando los tarros tradicionales de pintura para un mayor reconocimiento por parte de

los niños. En la “Cartilla Inga” se le puso una foto en marca de agua de otros artículos que vende el abuelo de Paola en su local, para evidenciar que existe gran variedad de artículos y no existen solo los elegidos para la cartilla. Destacando el orden que lleva la “Cartilla de inglés” seguirían los temas del tiempo, la geometría, días de la semana y meses; pero debido a las sugerencias que hace Paola se decide que estos temas no vallan, por un lado ella no conoce algunas palabras de las que contiene esta sección y considera que no tienen mayor relevancia. Sin embargo, Paola mencionó palabras como día, noche, lluvia, sol, viento etc. que se adecuaron a la “Cartilla Inga” en páginas posteriores, como temas para que los niños interactúen y dibujen. Para no descartar del todo el tema del tiempo, se propone en la “Cartilla Inga” una sección llamada Tiempo de colorear. Fig.15.

Tiempo de Colorear: Para esta parte, se incluyó la foto de 2 ejercicios realizados en tempera y acuarela, que fue intervenida en el programa de edición fotográfica Sketch gurú, usando dos filtros; para la imagen a color se usó el filtro acuarela y para generar la imagen para colorear se usó el filtro pasar dibujo a contorno. Después se decide poner cada narrativa impresa en una hoja completa a full color para que los niños aprecien el dibujo que realizó la integrante de su Cabildo y en la otra hoja una réplica para que ellos puedan elegir entre pintar siguiendo el modelo o guiados por su imaginación. En el índice se indica quien realizo la narrativa y en el contenido del trabajo el cómo y porqué. Fig.16.

Partes del Cuerpo: Se suprimen los sentidos y algunas partes del cuerpo que no tienen traducción al Inga o Paola no sabe cómo se nombran. Para la cartilla Inga en este tema se seleccionó la narrativa realizada por Paola en Acuarela tomando como base una fotografía

de su hermana con el vestuario tradicional durante el Carnaval Kalusturinda. En este tema destacamos la imagen de la mujer Inga como impulsadora de su cultura. Los niños que vean la cartilla puede que la relacionen con su madre, tía (se les dice a algunas mujeres adultas) etc. También se nombran las partes del cuerpo comunes entre hombres y mujeres, para no provocar una discriminación hacia los hombres, sino que fue una elección que se realizó con Paola. El fondo está en color pastel y con el correspondiente pie de página. Se juega con la tipografía en un tamaño más grande y de diferentes colores para hacer más llamativa la página. Fig.18.

La Familia: Aquí se decidió poner primero el tema de la familia en vez del vestuario, que es el tema que sigue según la “Cartilla de Ingles”, debido a cuestiones de mejor lectura para los niños al ubicar en dos páginas seguidas el vestuario. Para este tema, cada rasgo de la familia de Paola fue transformado a caricaturas, siendo estas fotografías de los integrantes de su familia. Estas caricaturas fueron realizadas por un programa de edición llamado Caricatura Pocket, una aplicación de App Store para iPhone. La idea de la forma del árbol se generó en el programa Adobe Photoshop CS4 teniendo en cuenta el parecido con árboles propios del Valle del Sibundoy. La finalidad del Árbol genealógico es que los niños reconozcan como se nombra cada uno de estos integrantes, así mismo como se escribe y nombra algunas relaciones internas, en este caso como se nombran entre hermanos. Fig.22.

Vestuario Tradicional: Se cambia el título de Ropa y Accesorios usado en la “Cartilla de Ingles”, para adecuarlo a la “Cartilla Inga” como Vestuario Tradicional. En la “Cartilla

Inga” se usan dos páginas donde se sitúan las fotos de las ilustraciones en tela de Paola y Pilar en este se recrearon dos miradas de su realidad, uno elaborado como ruralidad, y el otro desde lo urbano, en ambas telas se ven los trajes tradicionales de la comunidad Inga, tanto el de los hombres como el de las mujeres, describiendo así algunas de las partes que conforman el vestuario, deseando que los niños los reconozcan y apropien más. Las imágenes visuales se ubicaron de manera horizontal debido a que se le quería dar el mayor protagonismo posible a las narrativas. La foto del chumbe y el Tupulle²⁰ son de Paola, quien nos mostró partes de su vestuario personal. Las demás fotos que acompañan cada descripción fueron elegidas de detalles de fotos tomadas del registro fotográfico que se realizó en el carnaval Kalusturinda 2014. Los temas como Animales Salvajes, Transportes, Ocupaciones, Deportes, Derechos y Deberes, se omiten de la “Cartilla Inga” porque Paola propone una cartilla donde se destacara lo más importante de una forma clara. Se optó por insertar otras cosas como el mito de origen al inicio de la cartilla, como los ejercicios para dibujar y pintar y la página de notas con la que concluye. Fig.20.

Tiempo de Dibujar: Paola considero que debería existir un espacio donde los niños hicieran un ejercicio práctico. Para este tema se utilizan las palabras que Paola eligió a partir de una visita a ARTBO. Las palabras fueron: Día, Noche, Sol, Luna, Viento, Fuego, Agua, Lluvia. Estas páginas están de fondo blanco para que los colores que se usen no se vean afectados. El título se puso en una tipografía con contorno blanco y fondo rojo porque es un color llamativo, acompañado de una imagen que lo ilustra. Fig.23.

²⁰ **Tupulle:** Blusa o “tupulli” de algodón, generalmente rojo o azul.

Notas: Estas páginas se pusieron como anexos a la cartilla, para terminar con un espacio donde los niños puedan escribir, expresando lo que ellos consideren respecto al proceso que realicen con la cartilla. Fig.24.

Créditos Finales: Como todo proceso digno de esfuerzo, este es el crédito oficial que damos a Paola y a nosotras, así como a la Universidad Pedagógica Nacional y al Cabildo Inga de Bogotá, ya que consideramos a la “Cartilla Inga” un material didáctico valioso, propuesto desde un espacio de educación-creación que puede llegar a tener repercusiones positivas en un futuro en la sociedad. Fig.25.

Contraportada: Al igual que la Portada se decidió omitir el uso de bandera como fondo; cambiando por una imagen tomada durante el Carnaval Kalusturinda del año 2014, posteriormente intervenida digitalmente en Sketch gurú usando el filtro de dibujo a color; el lugar es el antiguo Cabildo de la comunidad, allí se ven varios integrantes de este grupo con sus trajes representativos. Se ubica una frase en la parte superior tomada del Plan de Salvaguarda del pueblo Inga 2013, en donde se denota la importancia de la pervivencia de las lenguas de cada cultura en el mundo, como se lee claramente “Cuando muere una lengua, se pierde una parte de la cultura para siempre”.Fig.27.

Finalmente el pie de Página: Este fue editado en el programa de Photoshop, a lo largo de la cartilla se pone en color, blanco, negro y escala de grises, según el color de la página a la que corresponde, fue puesto para ilustrar la migración y transición que este grupo étnico ha tenido que realizar desde su tierra de origen Valle de Sibundoy (Putumayo), hacia las

grandes urbes del país, por distintas situaciones que forzaron su desplazamiento, en este caso puntual la ciudad de Bogotá. Su diseño se dio tras un debate entre Paola y nosotras buscando una imagen de fácil lectura para los niños que representara esta migración. Durante la Edición de la “Cartilla Inga” algunas de las imágenes visuales fueron editadas digitalmente teniendo en cuenta que este material didáctico va dirigido a niños por lo que se buscó darle dinamismo, armonía y contraste; ya que las fotografías originales se veían un poco planas y el deseo de Paola era que las imágenes visuales fueran impactantes y llamativas.

6.4 Proceso de Construcción y validación de Categorías.

Para realizar la categorización de los datos recogidos, realizamos una codificación; tras terminar la recolección de datos y el trabajo de campo, desarrollamos tres etapas basadas en Casilimas (2002):

Descriptiva: “El proceso se inicia con una fase exploratoria en la cual aparece un primer tipo de categorías descriptivas” (p. 159.)

Axial o Relacional: “En la medida que avanza el proceso de análisis, se va generando un segundo tipo de categorías que irán a aglutinar las inicialmente formuladas. Este sistema categorial, de tipo fundamentalmente relacional, tendrá su origen en un proceso de conceptualización de los datos obtenidos.” (p. 159)

Selectiva: “Tras una depuración empírica y conceptual, que incluye la triangulación...tendrá lugar un proceso de categorización selectiva, que

arrojara como resultado la identificación o el desarrollo de una o varias categorías, que articularan todo el sistema categorial construido a lo largo de la investigación. Una de las estrategias que podrá facilitar esta última etapa del proceso es el desarrollo de matrices de análisis. (p.p. 159 – 160)

Es decir partimos desde la descripción (Diarios de Campo y entrevistas) para luego evolucionar a una de carácter más teórico y abstracto donde nuestra voz se hizo presente. Al ser tres investigadoras se generaron 3 Diarios de Campo de todo el proceso, los cuales fueron analizados e interpretados por cada una. En un primer momento cada una optó por hacer una interpretación por Categorías que luego fue analizada a la luz de los referentes teóricos; Karen analizó e interpretó la Categoría Educación-Creación, Judith la de Constitución de Subjetividad y Nathalia la de Narrativa Visual. Se hizo una revisión de que lo hallado correspondiera a los objetivos y estuviera respondiendo a la pregunta de Investigación. Relacionamos cada Objetivo con una categoría. Surgió la necesidad de que cada una realizara una interpretación y análisis de cada Diario de Campo permitiendo que cada una ampliara su panorama y tuviera más herramientas para emitir una interpretación de lo que allí ocurrió. En el proceso de Triangulación cada una confrontó los tres Diarios de Campo y las entrevistas con los Referentes Teóricos; donde por último se realizó un Análisis General que reunió los aportes conceptuales que cada una pudo establecer individualmente y que dio como resultado un acierto analítico del que derivaron Capítulos como:

- Experiencias Pedagógicas: Construcción y Mediación (Este capítulo deriva de la categoría Educación-Creación; durante el proceso de análisis llegamos a comprender y evidenciar que en todo proceso pedagógico está inherente la creación propiciada por experiencias cambiantes; por lo que tomamos la decisión de

7. DESTELLOS DE LO INVISIBLE.



Registro fotográfico.VI Encuentro de Pueblos Indígenas en plaza de Bolívar.Bogotá.6 de Diciembre de 2014.

7.1 Experiencias Pedagógicas: Construcción y Mediación

En el espacio de creación generado en el Cabildo Inga de la Ciudad de Bogotá siempre estuvo presente la participación haciéndose visible en cada uno de los ejercicios en donde las experiencias de vida de Paola fueron emergiendo por medio de la oralidad y de construcciones visuales, por ello teniendo en cuenta que la visualidad y simbología son características representativas de esta comunidad creemos que el arte visual es el mejor medio que se puede utilizar para que ellos o cualquier Comunidad se enuncie ante el mundo, también ante el hecho de que el lenguaje puede llegar a tener barreras puesto que no todos manejamos la misma lengua decidimos convertir estas diferencias en una fortaleza visual a través de las Narrativas Visuales.



Registro fotográfico. Paola y los niños .Teoría del color en Cabildo Indígena Inga.Bogotá.14 de Junio de 2014.

En cada una de las sesiones se fue gestando y fortaleciendo un proceso de creación artística a partir de historias de vida que permitieron afianzar algunos conocimientos del arte visual alentando habilidades artísticas que se evidenciaron en las creaciones que se realizaron. El ejercicio educativo en esta investigación se entendió y desarrolló como un proceso de interacción y creación entre individuos y su contexto ya que las temáticas de creación siempre tuvieron que ver con sus experiencias de vida y el mundo que los rodea; vemos la educación desde la perspectiva de construcción conjunta, puesto que a lo largo del tiempo dentro de los pueblos indígenas los niños han tenido que adaptarse al sistema escolar dejando de lado sus costumbres, lo que ha desempeñado un papel desintegrador de la cultura; por lo que para esta Práctica Pedagógica recalcamos el respeto por el pensamiento de cada uno, el cual al pasar por un proceso de escucha y reflexión daba como resultado un pensamiento colectivo que guiaba el proceso creativo esperando que los niños y jóvenes lograran algunos aspectos como: reconocer técnicas artísticas, identificar la narrativa visual como forma de interpretación, comprensión y re significación del mundo para narrarse a partir de ellas. Los contenidos y las temáticas fueron surgiendo de sus problemáticas y cotidianidad lo que hizo que se expresaran y representaran con más fluidez y propiedad, se dio gran importancia a aspectos relevantes como: la representación, el descubrimiento a través de la experiencia, la creatividad, la motivación y la interacción con el otro. El proceso creativo de Paola tuvo fuerza desde el inicio de las sesiones en el que cada

recuerdo de su vida se transformaba en narrativas a partir de las cuales fue dándose la creación del material visual que se empleará como herramienta de comprensión para los niños de su comunidad, ya que aunque dentro del Cabildo existen libros que enseñan sobre la cosmogonía Inga no hay un material visual enfocado a la niñez. Por eso durante todo el proceso Paola mostró su interés por incorporar en cada ejercicio elementos autóctonos de su comunidad, como las mostacillas²¹, las telas,



Registro fotográfico. Acuarela en Cabildo Indígena Inga. Bogotá. Septiembre de 2014.

los chumbes, el tejido etc., elementos que tienen un significado cultural para ella y más que ser un elemento decorativo están contando un sentir, una experiencia propia y una historia de su familia que hace que esta “Cartilla Inga” lleve impreso su toque personal, y así mismo va generando procesos de reconocimiento, en donde más que un ejercicio de representación es un ejercicio de reconstruir y reescribir una historia que da como resultado narrativas visuales pensando en los niños como lectores de su cultura.

Uno de los ejercicios en los que Paola incorporó de manera más marcada su significación cultural como Indígena Inga fue la elaboración en tela de lo que para ella es un paisaje representativo del Valle de Sibundoy, (lugar raizal de la comunidad) trabajo realizado entre ella y nosotras en donde cada una de las partes aportaba conocimientos artísticos,

²¹ **Mostacillas:** Se denomina abalorios, cuentas o mostacillas a diversos tipos de elementos confeccionados en múltiples formas, materiales, colores y diseños utilizados para confeccionar collares, pulseras u otros objetos para decoración personal

culturales, ancestrales etc., que fueron formando un tejido de ideas para la creación del siguiente elemento visual:



Paola S. Cuatindioy. Fotografía de Narrativa visual realizada en tela. Bogotá. 2014.

Los procesos creativos presentes en el trabajo con Paola se identifican al encontrar que en cada una de sus creaciones están presentes aspectos como:

- La formulación de la idea: Desde el momento en que ella socializa en la clase que cree oportuno se debe incluir en el trabajo a realizar.
- Evolución de la idea y proceso: Visualiza y expone de forma más abierta la organización, creación y materialización del trabajo que se propone ejecutar.

- Profundización de los métodos y ejecución de la idea: Se enfoca en la técnica y ejecución de la misma para la materialización final del trabajo.

Paola concibe la idea de crear una “Cartilla Inga” como un lugar de enunciación de su cultura igualmente como forma de comunicación con los niños de su comunidad, aportándoles desde su experiencia en el Cabildo, las narrativas visuales implícitas en esta; la decisión de crear esta “Cartilla Inga” no fue al azar, sino derivado de una serie de encuentros pedagógicos en los que se lograban experiencias artísticas que le permitieron a Paola reflexionar sobre sí misma y su comunidad. En esta investigación se resalta el proceso en el cual se ordena y entrecruza los intereses de creación con una preocupación social, dando cuenta de una problemática a la que se ven enfrentadas varias comunidades indígenas al desplazarse a las grandes urbes del país; así mismo cada imagen visual nos está contando algo íntimo de la personalidad de Paola y los niños que contribuyeron al proceso; nada se dejó a la casualidad, cada uno de los elementos que conforman la Narrativa tuvo un proceso creativo hilado a su realidad en el contexto urbano y todas las significaciones de vida que esto conlleva. El material visual que se propone La “Cartilla Inga” es el reflejo de una Cultura presente y que se resiste a morir, que está dispuesta a entrar en un proceso cambiante como lo exige el contexto donde viven actualmente pero con la fuerte convicción de no abandonar su riqueza cultural que es lo que los hace únicos.

Para concluir entendemos que el proceso educativo-creativo aparece como actor importante en la realización de narrativas que dan cuenta de una realidad social, detonando así habilidades creadoras dentro del proceso enseñanza-aprendizaje; igualmente se debe pensar siempre desde los lugares que se está trabajando, para que la apropiación de conocimientos

y el intercambio comunicativo transcurra de manera agradable, pensando siempre en el contexto y las necesidades actuales de Paola y su comunidad. Es necesario tener una postura flexible cuando se habla de un trabajo en comunidad o más específico contexto no formal por lo que consideramos que la imposición, y los métodos tradicionales deben ser cambiados en pro de un ejercicio educativo- creativo.; las adaptaciones generadas en este espacio permitieron que cada relato de su vida fuera representado por Paola gestando una realización visual materializadas en una “Cartilla Inga” que será empleada como una herramienta de comprensión sobre aspectos culturales de su comunidad para los más pequeños quienes han ido perdiendo el interés por su lengua y demás características culturales.



Registro fotográfico. Teoría del color en cabildo Indígena Inga de Bogotá. 14 de Junio de 2014.



Registro fotográfico. Teoría del color en Cabildo Indígena Inga. Bogotá. 14 de Junio de 2014.

7.2 Contexto y Subjetividad.

La relación con la Tierra está rota.

Algunos Inga se han ido del Valle de Sibundoy, porque el destino los obligo; vive en ellos el recuerdo de su tierra., estableciéndose como hermanos en una tierra de todos, en una tierra de nadie, la ciudad.

Como ya se había dicho en el centro de Bogotá se encuentra el Cabildo indígena Inga, el cual propone canastas, talleres y está abierto a más programas que las instituciones de la ciudad les ofrecen, como el IDR, la Alcaldía y algunas universidades, entre ellas la UPN. Para realizar un proceso educativo y artístico en una comunidad indígena, se debe evaluar el contexto, entender que la presencia de instituciones, deben favorecer y mostrar resultados de lo que se va a realizar. Para interactuar con la comunidad Ingana se debe ganar la confianza de la comunidad, estar en los espacios a los que la comunidad asiste, listos para registrar los intereses y necesidades que la comunidad requiere. La primera impresión que se tuvo fue en el festival Kalusturinda, los Inga dejan ver a la ciudad cuanta riqueza simbólica poseen, entre esa riqueza se encuentra su vestuario tradicional, los juegos tradicionales como el de la competencia de las banderas, donde los niños y los adultos corren alrededor de un lugar con una bandera, el que corra más rápido y llegue primero es el ganador, también está el rito del gallo, que consiste en colgar de un altar de aproximadamente dos metros, un gallo vivo de las patas que luego es halado de su pescuezo hasta que la cabeza se arranque, van pasando los adultos, luego jóvenes y niños;

el gallo es otorgado a la familia del que logre arrancarle la cabeza al gallo para que luego lo cocine en familia; la idea es rendir un tributo a la tierra regando la sangre. Cuando el festival finaliza, es como si ellos pasaran de un lugar rico en costumbres y símbolos a camuflarse con el resto de la ciudad, a la espera de la canasta o algún taller en el que de nuevo se vuelven a encontrar. Es de este modo que se presencia la primera Narrativa Visual, desde la vida misma, y en ella se empiezan a vislumbrar diferentes aspectos de su subjetividad.



Registro fotográfico. Carnaval Kalusturinda. En la ceremonia del gallo en antiguo Cabildo Inga. Bogotá, 4 de Marzo de 2014.

En el Cabildo se percibe falta de sentido de pertenencia, posiblemente porque están en un territorio que no es el de ellos, “la relación con la tierra está rota” y se evidencia al compartir con ellos, se puede ver una constante búsqueda por mantener sus costumbres y la disputa de si sentir como propio dicho lugar o simplemente adecuarse, como se puede ver en la práctica de la toma de yagé que en Territorio Sagrado (Putumayo) tiene un valor simbólico más profundo ya que representa la conexión con la madre tierra el Putumayo en cambio en el Cabildo esta práctica se da en un salón de un quinto piso en el centro de Bogotá donde el contacto es con los edificios y las avenidas, pero a pesar de esto tienen que adaptarse y realizan tomas de yagé y le ponen un precio a los ciudadanos no indígenas dándoles acceso a este ritual. El contexto le genera a las comunidades indígenas nuevas relaciones que producen un cambio en lo simbólico, ya que la mezcla con lo citadino, desfigura el imaginario de los Inganos, una muestra de ello, es que las mujeres usen Jean y camiseta, acompañado de la Bayta²² en pleno Festival; es claro que no se puede hablar que la Comunidad Inga asentada aquí tenga un arraigo cultural en el mismo grado que la del Valle del Sibundoy, puesto que en los territorios las prácticas sociales demuestran cohesión, relación con el aire, la tierra, el agua, en cambio en la ciudad el panorama presenta asfalto, humo, contaminación e intercambio con bastantes costumbres urbanas que inciden en el comportamiento de los Inga en la ciudad.

Los Ingas deben luchar por trabajar dignamente, por mantener su cultura, su cosmogonía y sus costumbres en un lugar en el que la variedad abunda. Se percibe que los Inga se piensan de una manera desfragmentada, puesto que hay familias que realizan procesos en Ciudad

²² **Bayta:** Chal de la mujer Inga de un solo color con un borde con una tira amarilla. (Definición dada por Paola Sánchez Cuatindioy)

Bolívar y otras si se reúnen en el cabildo, pero son actividades diferentes, parece que la noción de comunidad se ha ido perdiendo y no solo por su distancia física, sino por el pensamiento de lograr intereses individuales; situación que trae consigo complicaciones fuertes a nivel cultural, cosmogónico, afección del lenguaje entre otras.

Todos los aspectos que se desencadenan por el hecho de cambiar de territorio son preocupantes, uno de ellos es que los niños nacen en una ciudad, donde asisten a colegios en los que no existe un proceso etnoeducativo que les permita practicar la lengua materna, dándoles como única opción conocer de sus costumbres a través del entorno familiar y sus relaciones en el Cabildo. A partir de las observaciones y durante el tiempo de interacción con los niños del cabildo especialmente en la sesión de dibujo a lápiz, percibimos que los niños inga en



Registro fotográfico. Carnaval Kalisturinda. Cabildo Antiguo. Bogotá.2014

Bogotá son híbridos entre las practicas indígenas y las costumbres ciudadinas; ya que representan los personajes de su comunidad con características compartidas de los aspectos anteriormente mencionados. Sé visibilizo que los niños conocen muy poco de su lenguaje, de sus costumbres y tienen falta de apropiación por su comunidad; son niños que están creciendo en un territorio donde la variedad abunda, y sus gustos se ven inclinados hacia la moda urbana, esto no está mal , ya que es una conducta natural que se gesta por el contexto, pero también son el legado y la prolongación de los Inga en Bogotá y si desde la Comunidad no buscan soluciones a dicho problema, lamentablemente es posible que lo único que pueda quedar de la comunidad inga en Bogotá sea la variedad de sus apellidos,

su comercio desligado de la cultura y el recuerdo de una lengua que un día enriqueció la cultura.

En los encuentros de creación se habla del tema y Paola nos cuenta en una entrevista lo que para ella sucede con la deserción de los niños y la poca participación de los jóvenes en los talleres:

¿Tú crees que si la comunidad de pronto ve el trabajo que hemos realizado, en el futuro habrá más aceptación para que vengan más persona a los talleres? Y ¿Porque que crees que casi no aceptan las convocatorias, que le hacen las diferentes instituciones?

R/ Pues el problema, para mí el problema radica en que se han perdido mucho las costumbres, en que por decir los jóvenes no piensan como en aprender, sino como en trabajar o conseguir novio, no piensan en un futuro para ellos. En mi opinión yo si quiero llenarme de muchas cosas, entonces me gusta mucho cada día aprender algo nuevo. Entonces pues tal vez ojala, espero, que con este trabajo se también incentivar a las personas de mi comunidad, para que asistan a estos talleres que son de mucha utilidad.

Los agentes externos inciden en una configuración mental acerca de cómo se ve y se enuncia una persona como parte de un grupo, un país, una familia y demás instituciones sociales. Constituir la subjetividad significa entender y entenderse desde un lugar situado en relación con el mundo y en contextos concretos; el contexto influye en la forma de conformarse subjetivamente, las comunidades indígenas no se pueden ser ajenas a él para mantenerse a través del tiempo, pero si deben mantenerse unidas, realizar un trabajo de promoción de su cultura a nivel interno que haga eco hacia el exterior.

Orgullosamente Inga



Paola Sánchez Cuatindioy, nacida en Bogotá, hija de una Inga y un ciudadano. Para ella la influencia de su madre ha sido tan fuerte que tanto ella como sus hermanos están muy conectados a las costumbres de su comunidad, se resalta el papel de las mujeres Inga que así como la madre de Paola están en constante lucha por enseñar a sus hijos a valorar la riqueza cultural de la comunidad, enseñándoles a tejer, aspectos de la medicina tradicional y la actividad comercial.

Esta joven de 17 años cuenta como ella también vivió lo que ahora los niños están experimentando, en una época de su vida se negó a ser Inga, negaba su apellido, sentía pena en el colegio de ser una indígena, no entendía porque debía practicar cosas que sus compañeros de colegio no experimentaban; pero con ayuda de su familia, especialmente de

su madre y abuela, a medida que ella crecía pudo comprender el valor de su cosmogonía, sus costumbres y la importancia de su lengua, contar sus experiencias tras la confianza que le generamos al encontrar en el espacio de creación que le ofrecíamos un lugar desde el cual enunciarse y visibilizar por medio del arte sus experiencias y comprensiones del mundo; se sentía identificada con el desapego de los niños hacia su cultura, pero creía en reivindicación de costumbres, por medio de la acción creadora, realizando la “Cartilla Inga” a partir de elementos conocidos de su cultura, aportando a que los niños aprendan lo más básico de su lenguaje.



Registro fotográfico. Carnaval Kalusturinda .En el Cabildo Indígena Inga. Bogotá .
4 de Marzo de 2014.

Se identificaron problemas y se buscaron posibles soluciones trabajando elementos conocidos para Paola como la tela, las mostacillas, fotos de su familia etc.; ella cuenta los aspectos más relevantes de su historia de vida, buscando encontrar su lugar en el mundo, en esa búsqueda encuentra con que es parte de una comunidad que presenta diversos retos al estar situados en un contexto urbano.



Registro fotográfico. Carnaval Kalusturinda. Comunidad Inga. Bogotá. 4 de Marzo de 2014

Estar en un mismo espacio o nombrarse parte de un grupo, no significa que se es parte él; sólo en el compartir y vivir la experiencia a diario de lo que se es, convierte en realidad una configuración clara de una subjetividad, Paola busca los espacios para compartir con su comunidad, participar activamente y sentirse identificada con lo que significa ser Indígena en un contexto urbano, ella se siente orgullosa y ha generado una conciencia de que también puede compartir con otras personas ajenas a su comunidad sin necesidad de dejar sus raíces de lado; reconociéndose desde su individualidad como indígena, sabe que necesita de su comunidad para completarse como un ser colectivo.

Este proyecto no sería posible si Paola no hubiera estado dispuesta a compartir con nosotras como investigadoras sus gustos, su relato que recopila desde lo que ella hace y gusta de hacer, hasta lo que la rodea e impacta su subjetividad. Una de las narraciones que alimentaron este trabajo fue cuando nos contó sobre una “Cartilla de Ingles” que le obsequio su hermana: Iniciando con el inglés para niños, esta cartilla fue la que impulso el ánimo para realizar una re-significación que sirva a su comunidad especialmente a los niños, con la cual quiere aportar al fortalecimiento de la lengua materna.

Por medio de procesos artísticos ella va generando unas imágenes visuales que contienen sus ideas personales, sus modos de hacer y crear para generar narrativas visuales para la “Cartilla Inga”, realizadas desde un contexto y un tema específico dando muestra de toda clase de relatos que implican la subjetividad de una persona. La subjetividad se ve como un proceso en el cual a través de los años las personas conforman su identidad a través de sus vivencias y estas son convertidas en imágenes visuales dependiendo de la realidad social.

Se puede concluir que el contexto Urbano, si incide en la conformación de la subjetividad del Cabildo Inga de Bogotá; pues ellos le dan en ocasiones más prioridad a las costumbres ciudadinas que a las propias, están en un proceso de cambio y adecuación de sus prácticas, en un momento histórico en el que su subjetividad está determinándose por las relaciones sociales a las que se enfrentan en la ciudad. Este tipo de proyectos interculturales no solo promueven intercambios culturales sino la posibilidad de evidenciar como los agentes externos en este caso nosotras como impulsadoras del espacio de creación, el contexto en el que se desenvuelve Paola y cada momento que le suscita nuevas experiencias para su vida, influyen en una constitución de subjetividad que es cambiante y totalmente dependiente de las experiencias de vida así como del momento histórico en el que se desenvuelve una persona y una comunidad.

Durante el proceso Paola se notó más cercana y comprometida con su Cultura, al mostrar su interés en cada Narrativa de la que consta la “Cartilla Inga”, afianzo su relación con su cosmogonía y lo hizo notorio ante los ojos de los demás; ahora que el proceso ha culminado parcialmente ella parece estar concentrada en sus asuntos personales: estudio, trabajo, etc.; en sus redes sociales se evidencia una influencia del mundo universitario y las costumbres de moda como los selfie, estados de ánimo y fotos de perfil. Sabemos que el fuego de su ser Inga sigue vivo porque lo sentimos al compartir largas tardes junto a ella, pero este al parecer se activa cuando alguien más está apoyándola. Esta es la influencia del contexto de la que veníamos hablando, que puede influir negativa pero también positivamente y nos alegra que nuestra presencia en el Cabildo haya sido para algo positivo. Y así como las narrativas visuales dan cuenta de lo vivido por Paola, este trabajo de investigación da

cuenta de una realidad que merece ser escuchada para aportar a una comprensión y resignificación de la misma.



Registro fotográfico. Objetos en almacén del abuelo de Paola Sánchez Cuatindioy. Centro comercial Caravana. Bogotá. 18 de Octubre de 2014

7.3 Las Narrativas Visuales como Práctica de Re-significación.

“El mundo no está hecho de átomos, está hecho de historias.” (Eduardo Galeano)

Las Narrativas Visuales aportan en la comprensión de nuestra realidad y la de los otros; en este proceso artístico-pedagógico partimos desde la construcción de personajes a partir de una práctica libre de dibujo a lápiz, donde se evidencio la influencia que ha tenido el hecho de que los niños de la Comunidad Indígena Inga estén viviendo en la ciudad de Bogotá; las Narrativas Visuales que construyeron revelaron un personaje con una hibridación entre los personajes de comic que ven en los medios de comunicación y el referente cultural que tienen de sus familiares vestidos con el traje representativo; las Narrativas Visuales hacen que las imágenes visuales cuenten una historia de una manera particular porque toda imagen representa básicamente el modo de percibir el mundo de quien la realiza, quien a su vez es consciente que también puede ser observado y representado por otros.

En las sesiones que se desarrollaron en el Cabildo se propusieron unas temáticas a tratar, pero todo el proceso creativo hizo parte de las nociones previas que tenían los niños respecto al contenido, lo que desplego una serie de significaciones y símbolos únicos que revelaron la subjetividad de quien la realizo. Se nos permitió interpretar la realidad de los niños que asistieron al espacio creativo que propusimos para ellos, y más puntualmente la de Paola Sánchez Cuatindioy, en quien decidimos enfocar esta investigación debido a su continuidad, interés y deseo de aportar desde las artes a su comunidad para el fortalecimiento del lenguaje Inga.

Paola tomó como referente de creación una Cartilla que enseña temas básicos como las vocales, el abecedario, colores, entre otros, que hace una traducción del español al inglés; que le fue regalada por su hermana mayor en la infancia, queriendo realizar una imitación de esta, para la preservación y promoción de su Cultura Ancestral desde lo que ella sabe. *“Tal vez, cuando los niños vean este libro y empiecen a leer y ver las imágenes podrán aprender mejor, le pondrán más atención, y que sea hecho por alguien de la comunidad y que ellos conocen hará que le den un mejor uso.”* Dice textualmente Paola Sánchez Cuatindioy. Entendemos esta afirmación como una atribución especial que le otorga a las artes y a la manera como ellas puede llegar a narrar esas temáticas. Se fue evidenciando como toda Narrativa Visual propuesta tanto por nosotras como por Paola se construyó gracias a una evocación del pasado reconfigurada y re-significada acorde al contexto actual, que le permitió su constitución; estas fueron tomando un tono de Narrativas Personales permitiendo que a través de los procesos pedagógicos inmersos se diera paso a la construcción, mediación y reconstrucción de su identidad. Somos humanos que por naturaleza nos estamos interpretando y esa interpretación utiliza formas narrativas y el significado de estas es impensable fuera del contexto en el que fue constituida y de su relación con los otros. En palabras de Larrosa (1998) “Quien somos como sujetos autoconscientes, capaces de dar un sentido a nuestras vidas y a lo que nos pasa, está más allá, de un juego de interpretaciones: lo que somos no es otra cosa que el modo como nos comprendemos.” Y el modo como se comprende Paola frente a las problemáticas culturales de su Comunidad se refleja en la Narrativas Visuales que realizo. “El tiempo de nuestras vidas, es entonces, tiempo narrado; es el tiempo articulado a la historia; es la historia de nosotros mismos tal como somos capaces de imaginarla, de contarla y de contar(nos)la... una narración en donde cada punto del camino contienen todo el camino.” (Larrosa, 1998)

Cuando hablamos de comprendernos y narrarnos hablamos del ejercicio de reconstruir, reinterpretar y rehacer todas las experiencias de vida por las que hemos pasado. A esto se debe que cada elección que se hizo en la construcción de las Narrativas Visuales tuvo un porque y se encuentra enmarcada en unas condiciones de vida específicas, el tamaño, el color, los elementos que la constituyen, todo nos está hablando del contexto y del personaje que está detrás de estas elecciones. Por medio de un proceso interpretativo se logró exteriorizar los significados que para una cultura tiene dicho elemento; podemos decir entonces que al narrarnos estamos representando los elementos y sistemas simbólicos compartidos, dotando a la narrativa visual del poder comprensivo de una realidad ante los ojos de otros.

Desde esta postura reconocemos que el proceso de creación de las Narrativas visuales cobra sentido cuando además de promover el desarrollo artístico deteniéndose en la comprensión de los procesos que la tejen; origina la capacidad de comprender el arte como fenómeno cultural; ya que percibe el mundo que lo rodea en función de sus intereses, necesidades e historia de vida. Se nos propone una nueva exploración de la vida en sociedad a través de la imagen, sus ideas y significados; trascendiendo al ámbito formal y material, evidenciando las estrechas relaciones entre las construcciones simbólicas con el ejercicio de la vida cotidiana; propiciando una comprensión del entorno otorgándole a la imagen visual la importancia que se merece como mediador y transmisor de información.

Los sujetos se narran de distintas maneras, la colectividad Inga se narra visualmente a partir de su indumentaria, portan accesorios característicos de su lugar raizal cada uno tomándose muy en serio lo que significa ser Indígena; Paola se narra visualmente por medio de cada una de sus creaciones que tienen su sello en donde muestra lo que para ella significa pertenecer a un lugar o a una comunidad. En el ejercicio de la “Cartilla Inga” se ve claramente la manera en que se quiere enunciar ante los demás, para ella su cosmogonía es tan importante que quiere hacer que esta sea representada y permanezca viva en los niños de su Cabildo, porque ella misma siente que la está perdiendo; su narrativa va más allá de un papel, se manifiesta en cada aspecto cultural que ellos experimentan en medio de la gran ciudad que han visto desde que fueron expropiados de sus tierras en el Valle de Sibundoy.

En el ejercicio de cómo imaginaban el Putumayo cada niño intentó materializar su sentir por ese territorio, que aunque para algunos es ajeno debido a los desplazamientos, no dejan de representar la conexión espiritual que tienen con ese territorio ancestral y lo hacen por medio de los relatos que les han hecho sus familiares; esta es otra muestra de la riqueza oral con la que cuentan las comunidades Indígenas capaz de transportar los imaginarios a través de los relatos cosmogónicos de sus culturas. La manera como se representan y representan a los demás por medio de dibujos es una narrativa que se muestra mediada por el contexto en el que los rodea; la manera en que dibujan deja expuesto los elementos que han tomado del mundo occidental para desarrollar sus creaciones; tanto las mostacillas como las telas que toman un papel importante en las sesiones son claras representaciones visuales y experienciales de su identidad indígena. La Narrativa Visual nos permite entender y

observar lo que otra persona necesita decirnos por medio de una expresión simbólica de lo que habita en sus más profundos sentires, respecto a un tema.

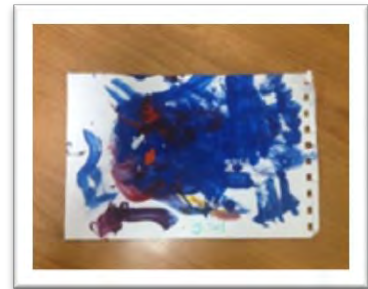
Estas son algunas de las Narrativas Visuales realizadas por Paola Sánchez Cuatindioy y algunos de los niños del Cabildo en el proceso de creación:



Registro fotográfico tomado el 7 de junio de 2014. Diario de Campo Pág. 23.

La Narrativa Visual Producida en esta sesión, evidencia que para su producción fue necesario realizar una evocación del pasado hilando el recuerdo a las experiencias presentes; lo que dio como resultado un personaje con características del traje típico Inga con una evidente hibridación entre la cultura clásica de sus ancestros y características de los personajes animados de la actualidad que ven por televisión. Además de esa hibridación se evidencia la problemática cultural generada por el desplazamiento del Putumayo a la ciudad de Bogotá, el contexto urbano no les puede ser ajeno y eso se refleja en su personalidad y como plasman su realidad en el dibujo.

Esta Narrativa nos está contando como en su mayoría los niños del Cabildo no conocen el Putumayo a pesar de ser indígenas; su relación cultural no se debe al contexto sino a una relación sanguínea y su relación de convivencia es lo que ha hecho que perduren las costumbres Ingas. Los niños en su gran mayoría aprenden y experimentan el sentir de ser indígena gracias a las enseñanzas que reciben de sus abuelas que a su vez les ha enseñado a sus padres.



Los niños que alcanzaron a vivir en el Putumayo o que han realizado visitas tienen una relación mucho más cercana con su cosmogonía y afrontan su rol de indígenas sin ningún tipo de prejuicio, mientras que a los niños que nacieron en Bogotá se les dificulta reconocerse como indígenas.



Registro fotográfico tomado el 21 de junio de 2014. Diario de Campo Pag. 25.



Registro fotográfico tomado el 19 de julio de 2014. Diario de Campo Pág. 33.

Esta Narrativa Visual de Pilar narra un paisaje fragmentado, compuesto por fragmentos ciudadanos y ancestrales. En un principio no entendíamos él porque de su dificultad al crear un boceto de lo que quería representar; ahora podemos comprender esa dificultad como resultado de una identidad en construcción que está en una constante confrontación cultural.

En esta Narrativa visual podemos ver como Paola se apropia mucho más del paisaje, los colores que eligió le dan a la composición vida propia; al hablar de los materiales sustenta sus elecciones con gran propiedad y despliega los porqués a una vivencia. Yanes nos dice “que la utilización reflexiva de la narración grafica como instrumento de conocimiento e interpretación de la realidad humana (personal y social), permite al sujeto comprender (se) e interpretar (se) en el mundo en el que viven.”



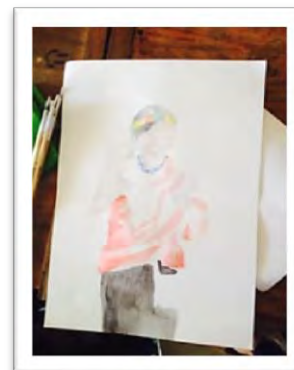
Registro fotográfico tomado el 9 de Agosto de 2014. Diario de Campo Pág. 34.



Las Narrativas Visuales realizadas en acuarela revelan la propiedad que tienen los niños al plasmar elementos característicos de su cultura, hecho que los hace ser únicos y al mismo tiempo parte de un conjunto de personas con características similares; otro tipo de niños criados en otras condiciones hubieran dibujado otro tipo de cosas y esto narraría un contexto diferente.

Registro fotográfico tomado el 16 de Agosto de 2014. Diario de Campo Pags. 35 y 36.

Esta Narrativa nos evidencia el ejercicio de sentido e identificación que hace Paola al tratar de retratar a un familiar. Al realizar el ejercicio de color para el tono de la piel, se esmeró en encontrar el tono adecuado, es consiente que el color de piel dentro de la cultura Inga la representa culturalmente y tiene implicaciones simbólicas amplias que la configuran como sujeto.



Registro fotográfico tomado el 6 de Septiembre de 2014. Diario de Campo Pág. 40.

En este punto del documento empezaran a preguntarse ¿En qué momento todo esto, se convierte en una Práctica de Re-significación²³? Es aquí en donde empezamos a hablar del imaginario que quieren cambiar los indígenas frente a su realidad, están cansados de ser tomados como sujetos exóticos como por ejemplo en algunas películas, documentales entre otros; este proyecto apuesta por visibilizar la Cultura Indígena pero propiciando que ellos cuenten sus propias historias en imágenes visuales. La Re-significación que proponemos es a nivel cultural ya que nos referimos a las acciones destinadas a buscar nuevas formas de recuperar y afianzar la identidad del pueblo Inga, invitar a no creer en imaginarios errados acerca de los indígenas, ni dejarse llevar por los prejuicios colonizadores bajo los que crecimos, como por ejemplo llamar a otra persona indio, cuando no tienen nada que ver con una raza indígena, pero simplemente lo llamamos así para tratar de hacerlo sentir mal denigrándolo a una condición de indio donde para muchos esto significa que es basto o tienen un vocabulario ordinario. Para estos efectos nos referimos a los aportes de DeCerteau donde citaremos dos conceptos que nos interesan como son la táctica y la estrategia:

“Llamo estrategia al cálculo (o a la manipulación) de las relaciones de fuerzas que se hace posible desde que un sujeto de voluntad y de poder (una empresa, un ejército, una ciudad, una institución científica) resulta aislable. La estrategia postula un lugar susceptible de ser circunscrito como algo propio y de ser la base donde administrar las relaciones con una exterioridad de metas o de amenazas (los clientes o los competidores, los enemigos, el campo alrededor de la ciudad, los objetivos y los objetos de la investigación, etcétera) Como en la administración gerencial, toda racionalización "estratégica" se ocupa primero de distinguir en un "medio ambiente" lo que es "propio", es decir, el lugar del poder y de la voluntad propios. Acción cartesiana, si se quiere: circunscribir lo propio en un mundo hechizado por los poderes invisibles del Otro. Llamo táctica a la acción calculada que determina la ausencia de un lugar propio. Por tanto ninguna delimitación de la exterioridad le proporciona una condición de autonomía. La táctica no tiene más lugar que el del otro. Además, debe actuar con el terreno que le impone y organiza la ley de una fuerza extraña. No tiene el medio de mantenerse en sí misma, a distancia, en una posición de retirada, de previsión y de recogimiento de sí: es movimiento "en el interior del campo de visión del enemigo" (...) "La estrategia es la ciencia de los movimientos guerreros fuera del campo de visión del enemigo; la táctica, en el interior de éste" (Von Bülow). De Certeau (1925-1986) p.p. 42-43

²³ Significación es el proceso y el resultado de significar (aquello que actúa como un signo o una representación de algo diferente, o que permite expresar un pensamiento). Aunque el concepto de resignificación no aparece en el diccionario de la Real Academia Española (RAE), la inclusión del prefijo re- nos permite afirmar que el término hace referencia a volver a significar.

Esto lo podemos aplicar en que para Paola su rol de indígena, el Cabildo Inga y toda su riqueza cultural vendría siendo la Táctica, lo propio, de donde se tejen las relaciones hacia la exterioridad; es su lugar de poder y desde donde percibe todo lo que represente una amenaza para la pervivencia de la Cultura Inga. Y la Estrategia fue haber encontrado en las Narrativas Visuales un lugar de enunciación donde puede hacerle saber a otros la significación que tiene ser indígena en la Ciudad, proporcionándole una condición de autonomía y de poder de re-significación frente a lo que ocurre. Esa re-significación cultural a la que nos referimos se vuelve más notoria en el momento que decide hacer una Cartilla del Español al Inga basada en la “Cartilla de Inglés” que le regalo su hermana para que aprendiera Inglés; remitiéndonos al significado que tiene una Cartilla en la historia desde la Universidad de Granada (Departamento de Pedagogía) “Se cuenta que las cartillas en sus inicios eran pequeños cuadernos impresos con las formas más elementales de los primeros niveles de la enseñanza del alfabeto. Poco a poco fueron ganando un segundo significado, considerándose como tratados breves sobre algunos oficios y artes” Desde Puelles, M. (1997), La política de libro escolar en España (1813-1939) Fundación Germán Sánchez Rupérez, Madrid.

“Se tiene conocimiento que Durante la II República española, las cartillas escolares se convirtieron en un elemento de adoctrinamiento, y este es el caso de la Cartilla Escolar Antifascista y la Cartilla Aritmética Antifascista, de Mauricio Amster, publicada en 1937 por el Ministerio de Instrucción Pública. De este modo, se pasó de una situación en la II República española donde se había empezado aceptando el criterio de la libertad, aunque limitada, de los libros escolares, a otra característica del periodo bélico civil, en que el adoctrinamiento ideológico se convirtió en la única política posible. Esta situación cobró especial relevancia en el campo de la enseñanza y de los libros y materiales escolares.” (p.p. 64-65)

Es interesante como Paola utiliza un elemento de adoctrinamiento para generar una resignificación; le da un giro utilizándolo como un elemento visibilizador de las costumbres Ingas que ella conoce, con el deseo de recuperar y afianzar la identidad de los niños del Cabildo Inga, enfocándose en la pérdida de su lengua y saberes ancestrales. Es decir invierte el propósito histórico de la Cartilla generando una estrategia; mostrándonos que las expresiones comunicativas indígenas no pueden entenderse como simples ejercicios de creación artística o de representación de las realidades, sino como verdaderas tácticas para la defensa de la Cosmogonía Indígena con un ideal de cambio en los paradigmas civilizatorios. El Arte es la herramienta de expresión que Paola eligió para representar su cotidianidad ancestral y enunciar frente a una pérdida cultural, nosotros como Licenciatura en Artes Visuales y futuras Licenciadas, estamos en la capacidad de mediar las problemáticas de la Sociedad a través de las Artes, en este caso en particular que trabajamos con Comunidades Indígenas tuvimos la oportunidad de evidenciar cómo, por medio de esta disciplina, se propician escenarios creativos donde el sujeto logra un empoderamiento a través de la voluntad de autorrepresentación, manifestando su deseo de volver a ser, de mirar cómo se narraban y contaban antes; lo que hacían sus antepasados con la tradición oral, de reunirse alrededor del fuego con los más pequeños y contar historias de sus orígenes para que esas historias pasaran de generación en generación y el legado no se perdiera, es lo que Paola intenta hacer a través de las Narrativas Visuales, contar con imágenes visuales lo que le han contado a ella y ella a su vez transmitirlo a los niños para que esas costumbres no se pierdan. No se desconoce que Paola se crio en gran parte bajo la influencia de un mundo occidental y que nosotras como estudiantes e investigadoras también fuimos y somos educadas bajo esta influencia, pero para no dejar que eso fuera un impedimento, se le facilitó la apropiación de las diferentes técnicas de

representación artística (dibujo, tempera, acuarela, técnicas mixtas, e intervenciones digitales) para la defensa de los saberes propios (lengua inga, vestuario representativo, rituales ancestrales como ortigarse unos a otros como en gesto de buena suerte y reconciliación, entre otros); es un saber defendiendo a otro, el deseo de hacer algo ante una problemática evidente de pérdidas culturales, no dio espacio a peleas entre la educación occidental y no occidental, simplemente se tomó lo que se tenía, lo que se ha aprendido en el camino y tanto Paola como nosotras lo pusimos en práctica teniendo como objetivo en común hacer un aporte para contrarrestar esta problemática. Esta práctica de resignificación hace que reconozcamos lo visual como un derecho cultural y no como un juego de intereses, se pone a la representación en un plano revelador de imaginarios sociales dejando de lado todos los prejuicios morales y dándole paso a un arte liberador que rompe los escenarios fragmentados del pensamiento colonizador; porque es la acción creadora la que provee de los valores necesarios para la construcción de una sociedad.

“No se trata de crear un mundo nuevo, un mundo que un día vamos a conquistar, un mañana mejor. Nada de eso, llevar a cabo estas prácticas (artísticas) significa de alguna manera reapropiarte de tu vida, abrir un agujero en tu vida, hacer que tu vida signifique otra cosa. Hoy, ahora, en este momento.” Leónidas Martín (2010). Porque está en nuestras manos no ser una veleta de esta sociedad; este proyecto nos invita a que hagamos de las Artes Visuales una herramienta que nos permita recobrar el timón para que logremos hacernos y rehacernos a nosotros mismos y que los que nos rodean también lo hagan a través de la acción creadora que es la que nos permite darnos cuenta que “La aventura de la auto interpretación es interminable y conducirá a donde no estaba previsto, a la conciencia

de que el yo, no es, sino una continua creación, un perpetuo devenir, una permanente metamorfosis” Larrosa (1998) Concluyendo entendemos que nos enfrentamos al reto de conocer para transformar y encontramos que las Narrativas Visuales en la Comunidad Inga son un ejemplo de la que la vida puede resistir en la imagen, recalcamos en el hecho de que las Narrativas Visuales son un escenario de comprensión de las formas en que Paola se ha venido relacionando con su realidad pero no solo eso sino que también contienen fuertes elementos que causan afectación en la manera en la que entiende el mundo. La construcción de su identidad deriva de lo que significa pertenecer a una comunidad indígena y al mismo tiempo estar creciendo en medio de un contexto citadino y eso se evidencia en el resultado visual de las Narrativas y el de la “Cartilla Inga” que se conformó con base a ellas, que para nosotras es una re-significación de un modelo aculturizador enfocado en el fortalecimiento del lenguaje inga para los niños de su comunidad.

8. DESTELLOS QUE SE HICIERON VISIBLES



Registro fotográfico. Paola S. Cuatindioy viendo la Cartilla Inga en la UPN Bogotá. 5 de Mayo de 2015

De acuerdo, a las tres categorías Educación - Creación, Constitución de Subjetividad y Narrativa Visual abordadas en este proyecto de Investigación, ha sido posible hilar un tejido que ha ido dándole respuesta a la pregunta: **¿Cómo las Narrativas Visuales generadas en Paola Sánchez Cuatindioy, integrante del Cabildo Inga de la Ciudad de Bogotá, perteneciente a una familia indígena no pura, se convierten en herramienta de comprensión cultural para los niños de su comunidad en el contexto actual?**

A través de una serie de ejercicios comprensivos y reflexivos desarrollados en los apartados Experiencias Pedagógicas: Construcción y Mediación, Contexto y Subjetividad y Las Narrativas Visuales como Práctica de Re-significación, tras las interpretaciones que se dieron gracias a un trabajo de análisis que nos fue dotando de un empoderamiento, es decir nos dio la seguridad para describir y evidenciar las problemáticas del Cabildo desde nuestra perspectiva a partir de los datos recogidos. Lo que nos motivó a generar cambios positivos dentro y fuera de la comunidad por medio del proceso creativo de la realización de La “Cartilla Inga” basada en las Narrativas Visuales generadas en y por Paola Sánchez Cuatindioy enfocado en el fortalecimiento del lenguaje inga para los niños de su comunidad. A estos cambios positivos nos referimos a la forma en que los niños se perciben actualmente como indígenas después de haber realizado este trabajo, como va a influir en la mirada de los otros hacia ellos, y los beneficios que esperamos traiga la difusión de esta “Cartilla Inga” en los ámbitos escolares. Con respecto a esto se realizaron a Paola algunas preguntas sobre lo que pensaba del Proceso y esto fue lo que nos respondió:

Paola S.C.: *“Fue muy chévere, por ejemplo en los espacios en que uno pintaba era chévere, lo veía como un espacio de relajación, no es así una cartilla muy a fondo pero es así como lo básico, que un niño debe empezar a saber...”*

¿Tu consideras que lo procesos, que nosotras fuimos a realizar si sirven de algo, si aporta en algo?

Paola S.C.: *“Pues es que para generar algo es de las dos partes es por ejemplo de parte de ustedes sí, porque ustedes ya están dejando su parte, ya es trabajo de nosotros como comunidad pues empezar a poner eso en práctica y que se preocupen, porque van a decir como una gente blanca, sin estigmatizar jajajajaj si están haciendo algo como esto y nosotros ¡no!... Como personas que son de fuera de la comunidad están aportando a la comunidad y los de la comunidad no lo hacen. Yo no sé si siguieron los talleres de lengua. Yo creo que la Cartilla les puede servir para los niños, el problema de allá es que les hablan y hablan y ellos no se dan cuenta que los niños no aprenden así y los niños aprenden es como jugando.*

¿Consideras que desde una individualidad se puede aportar a un colectivo?

Paola S.C.: *“Si porque los cambios empiezan es con uno mismo y si uno empieza a cambiar uno le va generando eso a una persona y la otra a la otra por uno y así, también es que allá se pongan pilas,*

porque de verdad que se pongan de acuerdo en que si enseñarle a los niños, porque siempre en las reuniones hablan que se están perdiendo las costumbres, que el vestuario, que el habla, lo hablan pero no lo aplican, hacen propuestas... Las aplican hasta cierto momento pero se les olvida, por ejemplo decían que exigían que los cabildantes tuvieran siempre el vestuario y uno ve al gobernador con el sayo²⁴ pero a los demás no, es muy poca las veces que uno las ve con pacha, o con solo la Bayta y ya pues desde ahí uno le inculca eso a los niños desde pequeños, igualmente que los grandes les hablen a los niños en inga, que ellos les hablen el inga, porque se supone que desde niños es cuando hablan mejor Inga obvio no les pueden dejar de lado el español, pero sí que se empiecen a hacer esos cambios... ellos no saben de procesos de aprendizaje de eso pero entonces ustedes de pronto pueden aportar en eso, no todos los niños aprenden igual, que hay diferentes métodos de aprendizaje; la Cartilla tiene muchas actividades que colorear, que dibujar, en cambio allá les dicen el número 11, se dice Chunga Tsu y así ellos se aburren, cuando ustedes estaban que les enseñaban a pintar a ellos les gustaba mucho.

Ante lo que Paola nos dice, destacamos nuevamente la importancia de tener en cuenta el contexto y la población siempre que se desee proponer o desarrollar una práctica

²⁴ **SAYO:** Quëfsaiyá (ruana o sayo), especie de capa con una abertura en su centro, existen tres clases de sayos: azul, rojo y blanco.

pedagógica artística, ya que nuestro compromiso como futuras docentes es abrir nuevas puertas al conocimiento, nuestra responsabilidad con nosotras y la sociedad está en generar transformaciones de vida. Dentro de nuestros objetivos estaba identificar como las narrativas visuales generadas en Paola, se convirtieran en herramienta de comprensión para los niños de su comunidad en el contexto actual; esto lo pudimos llevar a la realidad durante el espacio de creación que generamos todos los sábados durante casi un año, que se describe ampliamente en la metodología y que da cuenta que mientras Paola le iba dando vida a sus narrativas los niños a su alrededor además de crear junto con ella iban comprendiendo la riqueza y repercusión simbólica de su cultura en un entorno ciudadano como el de Bogotá y lo podrán seguir haciendo al mirar las páginas de la “Cartilla Inga” y verse identificados con lo que allí perciben; a la vez en este proceso se fortalecieron los procesos de creación artística y las diferentes técnicas de representación visual (Dibujo, Pintura, Acuarela, Técnicas Mixtas e intervención digital).

Las Artes Visuales nos aportan un sin número de posibilidades de enseñanza y aprendizaje donde no debemos conformarnos con despertar la creatividad en los niños sino que además debemos educar con didácticas innovadoras; las Narrativas Visuales realizadas en este proceso son un relato de vida pero como dice Paola depende también de ellos como Comunidad darle vida y continuidad a ese relato. Ella nos contaba que aunque se dictaban talleres de lengua en su comunidad, los niños perdían el interés y se aburrían por la forma como transmitían el saber; por eso apostamos por hacer de las Narrativas Visuales un elemento pedagógico, una herramienta de comprensión por medio de la cual los niños se

reconocieran nuevamente como indígenas y se sintieran orgullosos de serlo, aprenderlo y apropiarlo.

El nacimiento de las Narrativas Visuales fue posible gracias a una evocación del pasado, donde Paola recordó los elementos significativos de su niñez, el ejemplo que le dieron sus padres y las tradiciones que le inculcaron sus abuelos y perteneciendo a una familia indígena no pura plasmo toda esa configuración subjetiva en las Narrativas que fueron resignificadas en este nuevo entorno que les dio nacimiento. Este ejercicio evocador con Paola nos dio la posibilidad de estrechar fuertemente los lazos facilitando que nos contara espontáneamente lo que significa para ella pertenecer a una Comunidad Inga en Bogotá; donde evidenciamos que los niños más allá de estar siendo permeados culturalmente, son una hibridación entre lo que han aprendido de sus ancestros y lo que están aprendiendo de la ciudad; pensando en esto fue que realizamos esta investigación con la intención de rescatar el pasado y honrar el presente intentando formar un futuro a partir de la comprensión de la realidad del Cabildo Inga basadas en las Narrativas Visuales generadas por Paola Sánchez Cuatindioy.

El proceso ha culminado parcialmente, generando aportes pedagógicos-artísticos, y aunque el proceso de investigación terminó, hemos estado y estaremos pendiente de lo que sucede con Paola y dentro del Cabildo. Recientemente el 14 de Agosto de 2015 hicimos la entrega oficial de la “ Cartilla Inga” a las dos partes; sin embargo esperamos este no sea el final y se sigan promoviendo espacios de creación en el Cabildo Inga, proponemos a la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Pedagógica Nacional incentivar a los estudiantes a seguir

trazando estrategias que aporten al fortalecimiento y acompañamiento de los procesos pedagógicos en Comunidades Indígenas. De este proceso nos queda la emoción y la experiencia de haber conocido a la Comunidad Inga y el interés para ejercer la bella profesión del educador en ambientes no formales, nos vamos dispuestas a asumir una participación activa en el contexto que se nos presente y tomarla como oportunidad para aportar, aprender y construir con diferentes grupos un proceso educativo desde los intereses comunes. Nos quedan experiencias significativas de vida surgidas de este intercambio cultural que se dio entre la comunidad y nosotras; nos queda la alegría de saber que tal vez en algunos de los niños que hicieron parte de las sesiones cada proceso creativo, experiencia y dialogo siguen estando presentes y los están aprovechando para el beneficio propio y de su comunidad.

Además de todo lo anterior, nos ayudó a moldear nuestro carácter, nos enseñó a ser perseverantes, nos puso en los zapatos de un investigador y eso hoy hace que valoremos aún más su tarea dentro de la sociedad porque nos dimos cuenta que querer entrar a un lugar sin ser invitados no es fácil, que por más buenas intenciones que se tenga con la población a trabajar es inevitable que exista una prevención y está en nosotros traspasar esas barreras; como educadores esta investigación cobro un valor que hoy reconocemos y es que a diferencia de muchos que entraron con facilidad al Cabildo con el propósito de investigar y se fueron dejando poco; por el contrario nosotras entramos con dificultad pero nos vamos dejando y llevándonos una huella que cambio la mirada de la Comunidad hacia los estudiantes que en el futuro se interesen por crear vínculos con ellos y eso es dejar puertas abiertas al conocimiento. Hoy podemos decir que cumplimos con lo que

prometimos al llegar y nos vamos con riquezas intelectuales inmensas pero también dejamos una semilla que esperamos se convierta en bosque, porque con esta investigación procuramos que Paola no solo re-significara la “Cartilla de Inglés” que le regalo su hermana si no que re-significo su pasado en función del presente al crear las Narrativas Visuales tras un ejercicio reflexivo de sus experiencias de vida y el presente en función de su futuro y el de su comunidad al dejar este aporte la “Cartilla Inga” a los niños del Cabildo, donde el objetivo principal siempre estuvo enfocado en el proceso de realización y todo lo que surgía en relación a él.



Registro Fotografico .Artbo con Paola Sánchez Cuatindioy.Bogotá.25 de octubre de 2014.

9. ANEXOS

9.1 Diarios de Campo

9.2 Cuadros de Triangulación Interpretación y Análisis.

BIBLIOGRAFÍA

- Aguirre, I. (2007). *Contenidos y Enfoques Metodológicos de la Educación Artística*, Congreso de Formación Artística y Cultural para la Región de América Latina y el Caribe.
- Anónimo. (2013). *CON NOSOTROS DÍ-SOÑAR, _DISOÑAR, _DISOÑARTE*. (Manifiesto). Proyecto Diseñar la Escuela. Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá, Colombia.
- Anónimo. (2013). *Líneas de Investigación*. Licenciatura en Artes Visuales. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Colombia
- Blanco, V. (2013). *Identidad narrativa: estrategias del arte* (Tesis doctoral). Universidad de Granada, Granada, España.
- Briuoli, N., Giacinti, M. (2012). *La Construcción De La Subjetividad En Los Contextos Actuales. La realidad interpela nuestras Prácticas.* : Universidad Católica de Cuyo. Sub sede San Rafael. Mendoza. Argentina.
- Camacho, S., Y. (s.f). *Narrativas de Identidad como forma de resistencia en la construcción de Ciudadanía Cultural en la Organización de Wixaritari Artistas y Artesanos Unidos en la Zona Metropolitana de Guadalajara*. (Tesis de Maestría). Universidad Jesuita de Guadalajara, México.
- De Certeau, M. (1925-1986). *La Invención de lo Cotidiano*. México: Universidad Iberoamericana, Biblioteca Francisco Xavier Clavigero.
- García Canclini, N. (1990). *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México: Grijalbo.
- Gardner, H. (1995). *Mentes creativas: Una anatomía de la creatividad*. Barcelona, España: Paidós, Barcelona.
- Guber, R. (2001). *La etnografía, Método, campo y reflexividad*. Bogotá, Colombia: Grupo Editorial, Norma

- Jiménez, L., Aguirre I., Pimentel, L. (2009). *Educación Artística, Cultura y Ciudadanía*. España: OEI.
- Landeau, R. (2007). *Elaboración de trabajos de Investigación*. Mexico: Alfa Editores.
- Larrosa, J. (1998). *La experiencia de la lectura, estudios sobre literatura y formación*. Barcelona: Editorial Laertes.
- León, E., Zemelman, H. (1997). *Subjetividad: umbrales del pensamiento social*. España: Anthropos.
- López, A., Olaya, D. (2014). *Narrativas visuales como productos culturales para la Construcción y activación de Memoria: Una apuesta desde la producción audiovisual para el fortalecimiento de la identidad cultural del Pueblo Inga en Bogotá*. (Trabajo de grado de pregrado). Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá, Colombia.
- Ministerio de Educación, Programa MECE Rural, (1992). Desarrollo curricular, escuelas uni, bi y tri-docentes, Santiago, Chile.
- Puelles, Manuel. *La política de libro escolar en España (1813-1939)*, en Escolano Benito, Agustín, *Historia ilustrada del libro escolar en España I. Del Antiguo Régimen a la Segunda República*, (1997-1998), Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1997. 64-65.
- Sandoval, C. A. (2002). *Investigación Cualitativa, Programa de Especialización y Teoría, Métodos y Técnicas de Investigación Social*. Bogotá, Colombia: ARFO Editores e Impresores Ltda.
- Suarez, Guava, L. (2003). *El tiempo entre los Inga de Bogotá: Una experiencia etnográfica*. Serie Encuentros. (Tesis laureada) Facultad de Ciencias Humanas. Universidad Nacional de Colombia.
- Zemelman, H. (2010). *Sujeto y subjetividad: la problemática de las alternativas como construcción*. *Polis: Revista Latinoamericana* (27), 9.

WEBGRAFÍA

Aprendamos Juntos: Los procesos de Aculturación. [Consulta: 4 de Junio 2015].
Recuperado de: <http://aprendemosjuntos2011.blogspot.com/2011/10/los-procesos-de-aculturacion.html>

Astromía: Cosmogonía. [Consulta: 9 de Junio 2015]. Recuperado de:
<http://www.astromia.com/glosario/cosmogonia.htm>

[Consulta 24 de Septiembre 2014]. Recuperado de:
http://siidecolombia.gov.co/sites/default/files/upload/SIIC/PueblosIndigenas/pueblo_inga.pdf

Definición abc. [Consulta: 4 de Septiembre 2014]. Recuperado de:
<http://www.definicionabc.com/general/ninez.php#ixzz3IU5mEg00>

Definición de: Re –significación [Consulta: 14 de Julio 2015]. Recuperado de :
<http://definicion.de/resignificacion/>

Definición de: Pureza [Consulta: 22 de Julio 2015]. Recuperado de:
<http://definicion.de/pureza/>

Definición de Taita [Consulta: 28 de Agosto 2015]. Recuperado de:
[https://es.wikipedia.org/wiki/Inga_\(etnia\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Inga_(etnia))

El Contexto cultural en la cultura. [Consulta: 4 de Septiembre 2014]. Recuperado de:
<http://www.lapaginadelprofe.cl/cultura/3contextocultural.htm>

Instituto Colombiano de Antropología e Historia (ICANH): *El chumbre. Los hilos Mágicos*. [Consulta: 28 de Agosto 2015].Recuperado de:

<https://coleccionetnograficaicanh.wordpress.com/el-chumbe/>

Laboratorios Investigación-Creación. (2009). *La Cosmovisión y las Artes: Encuentro Bilingües en La Comunidad Indígena Ingana en Santiago-Putumayo*. [Consulta: 10 de febrero 2015]. Recuperado de: <http://salonesdeartistas.com/labs/cosmovisionyartes.pdf>

Lexicoon: *Definición de Mostacilla*. [Consulta: 28 de Agosto 2015].Recuperado de:

<http://lexicoon.org/es/mostacilla>

Los pueblos indígenas en Colombia. (s.f). Derechos, Políticas y Desafíos: Bogotá.[Consulta: 10 de Febrero 2015]. Recuperado de: <http://www.unicef.com.co/wp-content/uploads/2012/11/pueblos-indigenas-Colombia.pdf>

Ministerio de Educación Nacional: República de Colombia. [Consulta: 4 de Junio 2015].

Recuperado de : <http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-82802.html>

Portafolio: *Paradigmas de Investigación*. [Consulta: 27 de Agosto 2015]. Recuperado de :

<http://elportafoliodealejandra.weebly.com/paradigmas-de-investigacioacuten.html>

Preciado, J. (2003). *Territorio, colonización y diversidad cultural en el alto Putumayo. Colombia forestal*. [Consulta: 15 de Noviembre 2014]. Recuperado de:

<http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/colfor/article/view/3382/4919sin>

Pueblo Indígena Camentsá Biya: *Indumentaria de Los Hombres*. [Consulta: 28 de Agosto 2015]. Recuperado de: <http://puebloindigenacamentsabiya.blogspot.com/>

Ramírez, M., Pinzón, C. (2015) *Introducción a la Colombia Amerindia*. Instituto Colombiano de Antropología. [Consulta: 4 de Junio 2015]. Recuperado de: <http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/antropologia/amerindi/vallsibu.htm>

SciELO: *Características más relevantes del paradigma socio-crítico*. [Consulta: 28 de Agosto 2015]. Recuperado de: http://www2.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1317-58152008000200011&lng=es&nrm=i

Sistema Nacional de Información Cultural (Sinic): *Vestuario – Putumayo*. [Consulta: 28 de Agosto 2015]. Recuperado de: <http://www.sinic.gov.co/SINIC/ColombiaCultural/ColCulturalBusca.aspx?AREID=3&SECID=8&IdDep=86&COLTEM=218>

Yanes, V. (2007). *La narrativa Visual como Metodología de Sentido: Articulación Metodológica e Implicaciones Terapéutico-Educativas*. [Consulta: 23 de Septiembre 2014]. Recuperado de: <http://revistas.ucm.es/index.php/ARTE/article/viewFile/ARTE0707110233A/8983>